UNEP

CBD

生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/25/Add.1
13 September 2010

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十届会议
2010 年 10 月 18 日至 29 日，名古屋
临时议程*项目 7

《生物多样性公约》及《卡塔赫纳生物安全议定书》

2011-2012 两年期工作方案拟议预算

执行秘书的说明

增编

方案及次级方案和所需资源

一. 导言

1. 本文件介绍了秘书处执行 2011－2012 两年期工作方案所需资源。文件还详细介绍了 UNEP/CBD/COP/10/25 号文件所载拟议预算。文件所载资料体现了秘书处关于下一个两年期工作优先事项的最佳估算；它仍然是一份“正在编写的文件”，并将根据缔约方大会第十届会议即将通过的各项预期决定以及《公约》进程的未来发展情况继续有所改动。

2. 本文件分为若干节，与秘书处的各项方案对应。此外，还在相应的《公约》部门项下列明了《公约》和《议定书》共同分摊的费用，并且做出了着重说明，以方便识别。文件采用标准格式对各项方案活动进行了说明。下表对格式做出了解释。附件中载有文件所用的缩略语解释。

3. 有待开展活的动将根据各种需求和优先事项进行。我们将应请求提供进一步资料，说明下文表格的组成部分。并将应请求及在与捐助方举行的预期会议上向相关缔约方或各国政府提供详细说明，促进对《公约》的 2010 年后目标提供多年期方案支助。

* UNEP/CBD/COP/10/1。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

4. 各个方案的全面管理部分列入了从核心预算为整个方案划拨的各种资源，但人事费除外。这些资源包括顾问、旅行、专家会议和设备等项目。这表明这些决定应由方案主任和秘书处管理委员会负责。秘书处一直是按照这些原则组织的，以求保持必要程度的灵活性从而有效应对工作进程中的各项需求。全面管理部分中还说明了主要的对外联系，为开展所述活动，方案将与这些伙伴大量往来。由于所有这些管理活动的任务规定均载于《公约》第 24 条，因此为简洁起见，各个方案的全面管理部分中没有列入关于“任务规定”的部分。

二. 关于方案拟议预算格式的说明

职责概述	**方案/次级方案主要职责的简要说明**
预期成果	***成果：***有效开展各项活动后的预期状况。在本两年期内实现。各项成果全部或部分有助于实现《公约》战略计划中的目标。采用能取得可实现目标的方式做出一项任务规定，根据这项任务查明并按优先次序列出各项成果。 ***任务规定：***可为每项成果提供指导或阐明需求的《公约》条款、缔约方大会的决定及科咨机构的建议。 ***方式：***开展各项活动以取得成果。 ***可实现目标：***各项活动取得的切实、可核查和有时限的成果或产出将有助于实现该成果.
核定员额	缔约方大会已核准的员额。
所需新增员额	为确保取得预期成果而需要列入核心预算的新增员额。
核心预算以外的资源	为有效取得预期成果，需从补充资金来源筹资。

三. 按工作方案分列的总表

A. 执行秘书办公室（OES）

职责概述	全面负责秘书处的管理工作，其中包括，确保提供秘书处工作方案；应对《公约》及其《议定书》缔约方和其他附属机构的需求；协调秘书处在国际论坛和其他国际组织及进程中的参与情况。确保所有利益攸关方的积极参与并促进对外拓展活动。
预期成果	*1. 向《公约》及《议定书》各机构提供召开正式届会所需服务和支助。* ***方式：***监督会议设施、核证和登记体系的筹备情况；分发文件；就《东道国政府协定》举行谈判；调集人力和财政资源。

	可实现目标：妥善组织《公约》及《议定书》各次会议并为其提供服务；酌情核证、登记代表并为其提供经费；及时提交文件。
	2. 秘书处的方案得以执行，秘书处参与了其他相关联合国机构和组织。 ***方式***：制定秘书处长期工作方案（强调需要在秘书处与其他相关机构和组织，缔结跨方案协调和合作协定的问题，包括通过缔结谅解备忘录和合作备忘录）。 ***可实现目标***：制定战略规划政策；将《公约》及《议定书》工作方案融入相关国际组织和机构的工作方案；与这些机构和组织开展有效合作。
	3. 向有关国际组织、会议和其他活动有效传达缔约方的决定，并酌情在《公约》和《议定书》的进程中采纳这些组织、会议和其他活动取得的成果。 ***方式：***信函来往；与方案和组织的负责人进行协商（包括其他公约）；参与相关会议；发表书面声明。 ***可实现目标：***了解《公约》和《议定书》机构及相关进程；增强与其他公约、国际组织和倡议的合作。
	4. 切实、有效地管理秘书处，采用的方式能够满足公约和议定书各机构及相关进程的需要。 ***方式：***征聘并部署工作人员，满足不断变化的需求和优先事项；实施财务监督；组织和主持秘书处管理委员会；进行方案协调；监督秘书处财务和人事政策及程序的实施情况（在联合国规则和条例框架内）；为休会期间秘书处内部针对各附属机构所提问题指明任务和规定职责。 ***可实现目标：***有效利用秘书处的资源；激发工作人员的积极性并使其具备能力。
	5. 充分管理秘书处的信息流入。 ***方式：***记录、跟踪并追查所有信函来往情况；维护信函归档系统、记录管理系统、通知系统及有关实质性问题的电子论坛。 ***可实现目标：***对来函做出及时回复，并向相关受众散发资料。
	6. 使秘书处的工作得到足够的经费。 ***方式：***编制对公约和议定书各机构的需要做出预测的预算；寻求对《公约》和《议定书》的以下用途的信托基金的捐款：资助其他核准的活动（BE 和 BH），资助发展中国家缔约方及土著和地方社区参与（BZ、BI 和 VB）；监督补充活动项目的编制情况。 ***可实现目标：***确保《公约》和《议定书》的核准活动得到自愿供资。

对外联系	联合国环境规划署执行主任和联合国高级官员；部长和各国代表团其他领导；各国政府代表；其他公约秘书处；主要学术机构和主要非政府行动者。
核定员额	执行秘书（助理秘书长）；办公室主任（P-4）***（以前为共享员额——即将转为100%的常设员额）***；执行秘书个人助理（P-2）***（将升级为P-3）***；秘书（G-7）；资料助理（G-7）；2名研究助理（G-7）。
所需新增员额	研究助理（G-7）。
所需资源	1.人事费： 2011 年： 877, 700 美元 2012 年： 905, 200 美元 2. 缔约方大会主席团会议： 2011 年： 60, 000 美元 2012 年： 120, 000 美元 3. 顾问费： 2011 年： 20, 000 美元 2012 年： 20, 000 美元 4. 公务差旅费： 2011 年： 120, 000 美元 2012 年： 120, 000 美元 5.临时助理人员和加班费： 2011 年： 15, 000 美元 2012 年： 15, 000 美元
来自核心预算之外的资源	**BE 信托基金** 缔约方大会第十一届会议区域筹备会议（4）——会议事务费用 2012 年：40, 000 美元 **BZ 信托基金** 缔约方大会第十届会议区域筹备会议（4）——发展中国家参加会议经费 2012 年：300, 000 美元

B. 科学、技术和工艺事项***（STTM）***

（a）全面管理

职责概述	监督科学、技术和工艺事项工作方案中的各项活动（见下文）。确保该司能够成功、及时并切实实现可达到的目标。与其他各司进行有效联络。

预期成果[1]	**成果**：支撑《公约》的科学和技术领域得到增强，包括在国际和区域各级促进能力建设并就关键问题开展传播、教育和公众意识活动。 ***方式***：开展文献/资料审查，并与相关组织和伙伴，以及科咨机构主席团和缔约方大会工作组主席团进行联络。
核定员额	特等干事-D-1； 秘书（G-6）
所需资源	1. 人事费：（包括上文所述及工作方案中所有的核心预算人事费）： 2011 年：2, 432, 500 美元　　2012 年：2, 507, 000 美元 2. 科咨机构会议（2）： 2011 年：600, 000 美元　　2012 年：600, 000 美元 3. 科咨机构主席团会议： 2011 年：30, 000 美元　　2012 年：30, 000 美元 4. 顾问费 2011 年：20, 000 美元　　2012 年：20, 000 美元 5. 防治荒漠化公约秘书处/生物多样性公约秘书处联络干事支助费 2011 年：130, 000 美元　　2012 年：130, 000 美元 6.公务差旅费： 2011 年：60, 000 美元　　2012 年：60, 000 美元 7.临时助理人员和加班费 2011 年：20, 000 美元　　2012 年：20, 000 美元
来自核心预算之外的资源	***BZ 信托基金*** 科咨机构第十五次和第十六次会议——（162 个发展中国家和经济转型国家参加会议的经费） **2011 年**：900, 000 美元　　**2012 年**：900, 000 美元

[1] 注 — 部门首长的责任包括：提供公司管理部门；向执行秘书提供建议；应要求担任代表；管理人力和财政资源；向工作方案中的各项活动提供指导；根据议定目标和期限监督工作人员的活动；进行可达目标质量控制；监督与主要利益攸关方的有效联络；参与秘书处管理委员会。本文件的表格仅报告了该司的其他具体方式。

*（b）*科学、技术和工艺事项工作方案概览

职责概述	–向《公约》进程提供科学和技术支助及建议，并协调对科咨机构和缔约方大会有关事项的支助；促进《公约》进程中技术和科学信息的流动。 应对缔约方大会和科咨机构、伙伴、组织和公众的相关要求。在缔约方大会赋予的职权范围内，向执行工作方案提供技术援助。 –在合作备忘录框架内制定联合行动，与其达成合作备忘录的有：其他里约公约秘书处及与生物多样性相关的公约秘书处，相关国际组织，特别是粮农组织、非政府组织联合会和科学伙伴及大学、粮农组织和气候小组秘书处，粮食和农业遗传资源委员会及粮农植物遗传资源国际公约秘书处；植物园；国际养护组织；拉姆萨尔秘书处；国际影响评估协会；世界保护联盟。与其他利益攸关方编制新的或修正的工作安排，从而扩大《公约》的影响。 –促进秘书处在全球传播、教育和公众意识倡议、能力建设和主要利益攸关方参与科学、技术和工艺事项方面的成果。
对外联系	科咨机构主席团；缔约方大会工作组主席团；各缔约方；环境规划署；科技咨询小组；拉姆萨尔公约秘书处和科技审查小组；气候公约秘书处、气候公约科技咨询机构、防治荒漠化公约秘书处、防治荒漠化公约审委会、濒危物种公约秘书处及其植物委员会、开发计划署旱地开发中心、联森论坛、粮农组织及其他联合国机构、其他政府间组织、自然保护联盟世界保护区委员会、《世界遗产公约》、教科文组织-人与生物圈计划、生物圈保护区、《移栖物种公约》、区域生态网络、地方和土著社区、国际保护非政府组织，诸如大自然保护协会、国际养护组织、国际动植物保护组织、禽鸟生命国际组织、世界自然基金会、资源学会国际湿地组织及其他主管科学及技术的组织，包括， 特别是气候小组。
预期成果[2]（整个科学、技术和工艺事项）	• 在各缔约方、国际组织和其他相关利益攸关方，提高执行工作方案的科学和技术能力。 • 改善监测和报告过程，利用相关指标，从而评估实现 2010 年后生物多样性目标的进展情况。 • 更新后的《2010-2020 年战略计划》的执行情况。 • 有效审查工作方案的执行情况和修正情况。 • 提高相关利益攸关方对工作方案的认识。 • 使工作方案进一步纳入专题领域及跨领域问题。 • 查明并分析新出现的与科学和技术事项相关的生物多样性问题。

[2] 注 — 下文(c)和 (d)部分酌情强调了工作方案的其他具体成果和可实现目标。后者还回顾了专题和跨领域的任务规定。

	• 促进秘书处在相关科学和技术领域开展传播、教育和公众意识活动。 • 增强对生物多样性生态、物理和社会领域相互联系及生物多样性与人类发展之间的关系的了解。 *方式*: （a） 收集信息（包括通过审查国家报告）；汇编个案研究报告；精简国家报告并提高其效力；汇编并综合来自缔约方、相关国际和区域组织的信息；通过资料交换所机制散发； （b） 就执行工作方案及发挥增效作用的技术要求与其他公约、进程和组织联络； （c） 在不同工作方案间进行联络，并进行协调，将相关的因素融入其他方案领域； （d） 向各缔约方提供技术援助（包括通过其他机制及国际和区域组织开展工作）； （e） 推动秘书处及相关伙伴技术领域的传播、教育和公众意识倡议取得成果； （f） 组织并为各次会议提供服务，传播其结果； （g） 与其他方案和倡议建立伙伴关系，促进就实现 2010 年后目标的相关分目标进展情况指标的信息所进行的收集、分析和传播活动； （h） 与相关伙伴合作，建立数据库； （i） 在建立国家工作方案方面进行能力建设，该方案载有既定目标、目的和行动、具体行为者、时间期限、投入和预期的可衡量成果 *可实现目标*: • 通过资料交换所机制或其他方式提供信息。 • 提供技术和科学报告支助《公约》进程，特别是向捐助方提供技术援助（包括通过国际组织和其他利益攸关方），从而有效执行工作方案。 • 运用基于数据的资料和指标，跟踪实现 2010 年目标的进展情况。 • 酌情将工作方案融入其他公约、国际组织和利益攸关方的方案和活动。 • 评估生物多样性的现状和趋势。 • 制定载有既定目标、目的和行动、具体行为者、时间期限、投入和预期可衡量成果的国家工作方案。 • 编制有关科学和技术事项的传播、教育和公众意识材料（报告、文章、通讯、录像和其他媒介）。

	• 切实有效地总结科学和技术会议（会议报告和建议）。 • 科咨机构及其主席团、缔约方大会技术会议及其工作组、专家和其他会议切实有效地开展业务

（c） 专题领域的方案（任务规定及其他具体的可实现目标）

	1. 内陆水域生物多样性 ***任务规定：***第 IX/19、VIII/20、VII/4 号（全文）决定；相关决定——第 VI/2、V/2、V/21、IV/4 号决定和第 III/11 号决定第 15（h）段、第 III/21 号决定第 7 段、第 IV/5 号决定第 4 段，以及第 IV/15 号决定第 2 段；科咨机构第 XIV/2、 XIII/4、 XI/9、 X/4、VIII/2、VI/3 和 VI/5 号建议；以及缔约方大会第十届会议的各项决定。 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、1.2、1.3、1.5、1.6、2.1、2.5、3.1、3.3、3.4、4.1、4.3、4.4；修订的《战略计划》的大部分目标和目的 ***方式/活动：*** • 制定各项战略，从而使主要利益有关方参与工作方案的执行 • 主要伙伴，特别是《拉姆萨尔公约》及其附属机构合作，执行工作方案 • 关于生物多样性和水循环之间关系的专家工作组（2011 年为 110,000 美元） • 研究各种方式方法以减少农业用水特别是灌溉用水对内陆水生态系统的负面影响并加强生态系统的能力以促进改善水安全（2012 年的专家组费用为 120,000 美元） • 在水资源前景规划中进一步结合生物多样性和生态系统服务考虑因素（2012 年的专家工作组费用为 225,000 美元） • 关于生物多样性和自然灾害的工作（2011 年的专家工作组费用为 110,000 美元） • 编制并散发内陆水域生物多样性指导意见（印发费用：2011 年 20,000 美元，2012 年 20,000 美元） • 开展侧重于主要利益有关方的相关传播、教育和公众意识活动 • 统一《生物多样性公约》与《拉姆萨尔公约》之间的国家报告框架 ***可实现目标：*** 生物多样性并入主要部门或成为主流，提高生物多样性能力以支持水安全和可持续发展，增强涉及生物多样性、荒漠化和气候变化的各项活动之间的协调一致，增加生物多样性对减少灾害风险的作用。编写指导、出版物、关于全球传播、教育和公共意识倡议的材料并加强能力。 **2. 海洋和沿海生物多样性**

	任务规定： 第 IX/20、X/##号决定（科咨机构第 XIV/3 号建议） *《战略计划》目标*：1.1、1.3、1.5、 1.6、 2.1、 2.2、 2.3、 2.5、 3.1、3.3、 3.4、 4.1、 4.3、 4.4 *订正并更新的《公约战略计划》2010 年后期间的目标：* 3、 4、 5、 6、7、 8、 9、 10、 11、 12、 14、 15、 18、 19、 20 *方式/活动：* • 举办关于海洋生物多样性和气候变化的专家讲习班，目的是评估气候变化对海洋生物多样性的潜在影响并提出减轻此种影响的可选办法（专家讲习班费用为 80,000 美元，综合背景信息咨询费用为 20,000 美元） • 汇编、综合可用的关于人为水下噪音及其对海洋和沿海生物多样性及生境的影响的科学信息（用于综合科学信息的咨询费用为 30,000 美元，生物多样性公约技术丛书印发费用为 8,000 美元） • 阐明生物多样性公约全球公共海域具有生态生物重要性区域（EBSAs）目录的创建和维护过程，并着手暂时充实该目录；开发与类似倡议例如粮农组织的易受伤害海洋生物系统（VMEs）共享信息的机制（用于背景调查、编写提案和开发信息共享机制的咨询费用为 50,000 美元） • 组织一系列区域讲习班，以便促进各项工作运用第 IX/20 号决定所采用的科学标准查明具有生态或生物重要性的海域（3 个区域讲习班的费用为 180,000 美元：每个讲习班 60,000 美元） • 编写培训手册和培训单元，并用于满足运用第 IX/20 号决定所载科学标准（第 IX/20 号决定附件一）查明具有生态或生物重要性海域的能力建设需求（用于编写培训手册和培训单元并通过区域讲习班进行论证的咨询费用为 50,000 美元） • 根据第 8（j）条和相关条款开展研究，查明把符合《公约》第 8（j）条的土著和地方社区的传统知识、科学、技术和技能知识、社会和文化标准以及用于确定需要保护的海洋区域、建立与管理海洋保护区的其他方面统一起来的具体要素（用于综合技术信息的咨询费用为 30,000 美元，用于生物多样性公约技术丛书出版物的费用为 8,000 美元） • 促进运用马里兰讲习班报告（UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/5）附件二、附件三和附件四所载指导制定关于海洋和沿海区域环境影响评估（EIAs）和战略环境评估（SEAs）中的生物多样性考虑因素的自愿准则（用于编写环境影响评估和战略环境评估指导草案的咨询费用为 70,000 美元，每份指导草案 35,000 美元，用于生物多样性公约技术丛书出版物的费用为 8,000 美元）

	• 合作举办特设联合专家会议，以期审查现有评估对生物多样性问题的处理力度并提出在可持续渔业管理中解决生物多样性问题的可行办法（专家会议的费用为 60, 000 美元，用于综合背景信息的咨询费为 30, 000 美元） • 制定一系列联合专家审查程序以监测和评估海洋算化对海洋和沿海生物多样性的影响并广泛传播这一评估的结果（两个联合专家审查会议的费用为 90, 000 美元，工作人员参加联合国气候变化框架公约缔约方大会会议的差旅费为 10, 000 美元） ***可实现目标：*** 编写关于海洋生物多样性和气候变化的专家讲习班报告；关于人为水下噪音的科学分析报告；关于创建和维护生物多样性公约全球具有生态生物重要性区域目录的提案；关于具有生态生物重要性区域区域讲习班的报告；关于具有生态生物重要性区域的培训手册和培训单元；关于社会和文化标准的调查报告；关于海洋和沿海区域环境影响评估和战略环境评估的自愿准则；关于可持续渔业管理中的生物多样性问题的联合专家会议报告；关于海洋酸化问题的联合专家审查会议报告以及关于海洋酸化问题的提高公共意识材料。 **3. 农业生物多样性** ***任务规定：*** 第 III/11 号决定、第 V/5 号决定（附件五，第 2 部分）、第 VI/5 号决定（附件二，第 13 段）、第 VII/31 号决定（附件）、第 VII/32 号决定（第 7 段）、第 VIII/15 号决定（附件三），以及第 VIII/23 号决定（A、B 和 D 部分）和第 IX/ 1、2 号决定；缔约方大会第十届会议的相关决定，包括根据科咨机构第 XII/7 号、第 XIII/1 号和第 XIV/10 号建议形成的相关决定。 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 1.3、 1.5、 1.6、 2.1、 2.2、 2.3、 2.5、 3.1、 3.3、 3.4、 4.1、 4.3、 4.4 ***方式/活动：*** • 与粮农组织和其他相关组织开展关于农业生物多样性包括生物多样性和生物燃料的合作（专业技术工作人员支助费用 150,000 美元，短期工作人员支助费用 58,000 美元，咨询费 15,000 美元） • 关于农业生物多样性目标、目的和指标的专家会议（2011 年为 60,000 美元） • 支助落实关于授粉媒介、土壤生物多样性和有利于粮食与营养的生物多样性的倡议 • 收集并散发关于气候变化与农业生物多样性之间联系的信息（2011 年文件编制费用为 20,000 美元） • 散发所获取的关于土壤生物多样性及粮食和营养的良好做法事例与经验教训（粮食和营养问题实例调查文件编制费用：2011 年为

	20,000 美元，土壤生物多样性问题文件编制费用：2011 年为 20,000 美元） • 实施农业方面的《亚的斯亚贝巴原则和准则》（出版物和传播费用：2011 年为 20,000 美元） ***可实现目标：***目标、目的及相关的指标和方法；关于授粉媒介、土壤生物多样性、粮食和营养的报告；汇编关于农业做法的影响的信息、关于气候变化和农业生物多样性之间联系的信息以及与生物燃料有关的可实现目标（依据缔约方大会第十届会议的各项决定）。 **4. 森林生物多样性** *（1）生物多样性公约秘书处和联合国森林论坛（森林论坛）秘书处之间有目标的联合行动* ***任务规定：***科咨机构第 XIV/12 号建议 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***战略目标 A、具体目标 3；战略目标 B，具体目标 5 和 7；战略目标 B，具体目标 11；战略目标 D，具体目标 15；以及战略目标 E，具体目标 18 和 20。 ***方式/活动：*** -进一步建设关于如何运用可持续的森林管理作法在国家生物多样性政策与森林政策中更好地处理森林生物多样性和气候变化问题的能力（会议费用为 700,000 美元；定期人事费为 600,000 美元；工作人员差旅/每日生活津贴费为 60,000 美元；宣传/印发费用为 60,000 美元；咨询费为 40,000 美元；D1 级工作人员工作时间为 3 周；专业技术工作人员工作时间为 10 周，一般事务工作人员工作时间为 10 周） -进一步与恢复森林景观全球伙伴关系及其他关于恢复森林生态系统的合作机制开展合作，特别关注遗传多样性（宣传/印发费用为 60,000 美元；工作人员差旅/每日生活津贴费为 20,000 美元；（专业技术工作人员工作时间为 10 周，一般事务工作人员工作时间为 10 周）， -简化与森林问题有关的汇报，包括在缔约方大会第十一届会议举行之前与粮农组织合作举办工作队会议，以便调查森林生物多样性报告和监测过程中是否存在不当之处，如果有不当之处则提出解决办法，包括建议改善关于森林和森林类别的定义，以期进一步改进全球森林资源评估中的生物多样性监测部分和其他相关进程与倡议（会议费用为 80,000 美元；工作人员差旅/每日津贴费用为 10,000 美元；宣传/印发费用为 10,000 美元；咨询费用为 30,000 美元；短期人事费为 25,000 美元；（专业技术工作人员工作时间为 25 周，一般事务工作人员工作时间为 20 周） ***可实现目标：*** 7 次区域能力建设讲习班；传播宣传产品（关于恢复森林景观的联合出版物和影片；2011 国际森林年背景下的森林生物多样性；3 次关于简化森林

	相关报告和森林分类的全球专家讲习班；关于改善 2015 年全球森林资源评估中的生物多样性监测情况的呈件（咨询费和会议报告费） *（2）与联合国粮食及农业组织以及相关组织开展合作* ***任务规定：***科咨机构第 XIV/12 号建议 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 战略目标 A、具体目标 3； 战略目标 B、具体目标 5 和 7； 战略目标 B、具体目标 11； 战略目标 D、具体目标 15；以及战略目标 E、具体目标 18 和 20……。 ***方式/活动：*** -与粮农组织合作编写《世界森林遗传资源现状》，包括参与粮食和农业遗传资源委员会及其森林遗传资源政府间技术工作组的相关会议（工作人员差旅/每日生活津贴费为 20,000 美元；（专业技术工作人员工作时间为 15 周，一般事务工作人员工作时间为 10 周） -与低森林覆盖率国家（LFCC）秘书处一起探索是否有可能编写工作计划，包括查明、发展和执行目标明确的联合活动以支持各缔约方特别是森林覆盖率低的发展中国家落实关于森林生物多样性的工作方案（专业技术工作人员工作时间为 10 周， 一般事务工作人员工作时间为 5 周） ***可实现目标：*** 为《世界森林遗传资源现状报告》（粮农组织）提供捐助；与低森林覆盖率国家秘书处签订谅解备忘录；开展能力建设和提高公众意识的活动，并编写出版物。 *（3）与森林合作伙伴关系开展合作* ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 战略目标 A、 具体目标 3； 战略目标 B、具体目标 5 和 7； 战略目标 B、具体目标 11； 战略目标 D、具体目标 15；以及战略目标 E、具体目标 18 和 20……。 …… ***方式/活动***: - [为关于生物多样性保护的讨论和可能的发展提供捐助并制定监测生物多样性所受影响的机制，同时酌情全面有效地参与土著和地方社区，支持制定关于如何协同落实国家森林行动和各项方案的指导]； 选项 2： [有效开展与各缔约方的咨询并依据其观点探索依请求向关于该问题的讨论提供意见的机会，以避免此类活动对生物多样性产生任何可能的负面影响，同时酌情全面有效地参与土著和地方社区；] （会议费 100,000 美元； 工作人员差旅/每日生活津贴费 40,000 美元； 宣传/印发费用 20,000 美元；咨询费 20,000 美元；短期人事费 50,000 美元；

	（专业技术工作人员工作时间为 85 周， 一般事务工作人员工作时间为 25 周）， - 开发关于国际森林生物多样性承诺 的 TEMATEA 工具模块；（宣传/印发费用 10,000 美元；咨询费 90,000 美元；（专业技术工作人员工作时间为 20 周，一般事务工作人员工作时间为 10 周）， ***可实现目标***: 为保护和落实能源与环境查询数据库提供捐助（技术指导文件、会议报告；为要点 4.1 项下列明的能力建设工作提供捐助）；关于国际森林生物多样性承诺的 TEMATEA 工具（英文、法文和西班牙文版）。 **5. 缺水和半湿润地区生物多样性** *（1）加强关于评估缺水和半湿润地区的现状、趋势和威胁的协作* ***任务规定***：科咨机构第 XII/6 号建议和第 VIII/2 11 （c）号决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 1.2、 1.3、 1.5、 1.6、 2.2、 2.5、 3.3、 4.4 ***《战略计划增订草案》所涉内容：*** 战略目标 A、 B， 具体目标 19 ***方式/活动***：与粮农组织、防治荒漠化公约秘书处、缺水地区土地退化评估以及其他组织开展合作，满足科咨机构及缔约方大会的请求，以便弥补工作方案执行情况深入审查所查明的评估差距。 ***可实现目标***：增加关于缺水和半湿润地区生物多样性现状、趋势和威胁评估的信息来源；更新已载于执行情况深入审查的基准信息进行更新。 *（2）开发工具包支持地方和社区在以下方面开展的努力：可持续畜牧业、变通式农业做法、控制土壤侵蚀、自然资源估价、水和用地管理以及碳捕获* ***任务规定***：预计缔约方大会第十届会议将做出的各项决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 1.3、 1.5、 1.6、 2.1、 2.2、 2.5、 3.3、 4.3、 4.4 ***《战略计划增订草案》所涉内容：***具体目标 1、3、 4， 战略目标 B、 7、 13、14、15、18、19、 20 ***方式/活动***：以各种语文编写增订的工具包。 ***可实现目标***：关于可持续畜牧业、变通的农业做法、控制土壤侵蚀、自然资源估价、水和用地管理以及碳捕获的工具包 *（3）确定与防治荒漠化公约秘书处联合开展的各项行动以增加自然科学界与社会科学界之间的合作从而在减灾中更多地考虑生物多样性因素，包括作为向第三次世界气候会议后续工作做出的一项贡献*

	任务规定：预计缔约方大会第十届会议将做出的各项决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 1.2、 1.3、 1.5、 3.3 ***《战略计划增订草案》所涉内容：***具体目标 2 ***方式/活动***：查明各项行动和相关成果，包括与国际减少灾害战略合作开展查明工作 ***可实现目标***：将与防治荒漠化公约秘书处合作确定 *（4）按照可获得的财务资源出版由同行审议的关于缺水和半湿润地区价值的生物多样性公约系列技术报告* ***任务规定：*** 预计缔约方大会第十届会议将做出的各项决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 1.1、 2.5 ***《战略计划增订草案》所涉内容：*** 战略目标 A、具体目标 1， 2， 5， 7，战略目标 C、 13， 战略目标 D、 14， 15， 19 ***方式/活动***：审查现有的在缺水和半湿润地区开展的估价研究，包括关于生物多样性生存和保护区的估价研究，出版技术丛书（咨询费为 6, 000 美元，出版费为 6, 000 美元） ***可实现目标***：题为“生物多样性在缺水和半湿润地区的价值”的技术丛书 *（5）利用防治荒漠化公约秘书处科学和技术委员会建立知识管理系统的努力，扩大关于缺水和半湿润地区特别是土著和地方社区的生物多样性保护与生命可持续利用之间联系的良好做法和经验教训在线数据库，。* ***任务规定：*** 预计缔约方大会第十届会议将做出的各项决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 1.1、 1.2、 1.3、 2.1、 2.5、 4.3、 4.4 ***《战略计划增订草案》所涉内容：*** 战略目标 A、具体目标 1、 2、 3、 4，战略目标 B、 7， 13， 战略目标 D、 14， 战略目标 E、 18， 19， 20 ***方式/活动***：确定增订的良好做法和汲取的经验教训；评价共同知识管理系统选项；落实共同知识管理系统（咨询费为 5, 000 美元） ***可实现目标***：扩大良好做法和经验教训数据库，并与防治荒漠化公约秘书处一起建立共同知识管理系统 *（6）扩大奖励措施数据库以更好地纳入缺水和半湿润地区方案* ***任务规定：*** 预计缔约方大会第十届会议将做出的各项决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 1.1、 1.2、 1.3、 2.1 ***《战略计划增订草案》所涉内容：***具体目标 1、 3 ***方式/活动***： 确定运用于缺水和半湿润地区的奖励措施 ***可实现目标***：扩大奖励措施数据库

	（7）在土著和地方社区充分参与的情况下依靠可获得的财务资源与粮农组织合作查明解决缺水和半湿润地区的生物多样性保护与畜牧业和农业可持续利用之间冲突的最佳做法，以填补已查明的信息空缺。 ***任务规定：*** 预计缔约方大会第十届会议将做出的各项决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 1.1、 1.2、 1.3、 2.1、 2.5、 4.3、 4.4 ***《战略计划增订草案》所涉内容：*** 战略目标 A、具体目标 1， 2， 3， 4，战略目标 B、 7， 13， 战略目标 D、 14， 战略目标 E、 18， 19， 20 ***方式/活动***：查明可能的冲突领域包括特别是人类-野生生物冲突、保护区利用之外的冲突、畜牧业与其他农业形式之间的冲突等；审查解决此类冲突的方式方法包括利用传统的冲突解决机制 ***可实现目标***：制定工具包用于查明并解决生物多样性保护与畜牧业和农业可持续利用之间冲突 *（8）查明边缘化群体尤其是游牧畜牧者和迁徙土著人民在有限的国家环境中参与执行缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的良好做法事例。* ***任务规定：*** 预期缔约方大会第十届会议将做出的各项决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 1.1、 1.2、 1.3、 2.1、 2.5、 4.3、 4.4 ***《战略计划增订草案》所涉内容：*** 战略目标 A，具体目标 1， 2， 3， 4，战略目标 B， 7， 13， 战略目标 D， 14， 战略目标 E， 18， 19， 20 ***方式/活动***：查明缺水和半湿润地区的边缘化群体，查明这类群体参与执行《生物多样性公约》的良好做法事例，评估从此类良好做法中汲取的经验 ***可实现目标***： 关于边缘化群体在缺水和半湿润地区参与执行《生物多样性公约》的良好做法事例的报告 **6. 山区生态系统生物多样性** ***任务规定***： 《公约》第 24 条；第 VI/30 号决定；第 IV/16 号决定，附件二；第 VII/27 号决定，关于山区生物多样性和工作方案以及所有其他主体工作方案的附件 ***涉及《战略计划》的目标和目的***： 1.1、 1.2、 1.3、 1.5、 1.6、 2.1、 2.5、 3.1、 3.3、 3.4、 4.3、 4.4 《战略计划增订草案》所涉内容：具体目标 1、2、5、11、12、14、15 和 20 ***方式/活动***： • 加强与各组织、长椅、区域公约的合作及伙伴关系以支持各缔约方落实关于山区生物多样性的工作方案及相关决定； • 利用信息交换所及之和其他方式传播与山区生物多样性有关的信

	息、最佳做法、工具和资源； • 与国际生物多样性计划的全球山区生物多样性评估开展合作，定期收集并更新信息，以供专题门户网站用于监测各种变化并传播关于山区生物多样性的信息，包括关于具有生物、环境和社会经济重要性的地点的信息、关于生态环境服务的信息、关于濒危和地方物种的信息以及关于遗传资源包括促进粮食和农业传统知识的特殊遗传资源以及山区生物多样性文化层面的信息；推动山区生物多样性改变的直接和间接因素，包括，特别是，气候变化和土地利用变化以及旅游和运动活动；生境和生态环境财产； • 与相关组织及倡议开展合作，例如，特别是自然保护联盟–世界保护区委员会山区生物群落方案，以协助各国开展与气候变化有关的方案和项目 • 与国际山区综合开发中心(山区开发中心)、安第斯生态区研究和发展联合会（生态区研发联)、《高山公约》、《喀尔巴阡公约》以及其他相关倡议开展合作，以加强其对制定区域战略的参与，与各国开展更密切的合作并帮助落实山区生物多样性工作方案； ***可实现目标***：在执行工作方案方面加强与山区开发中心、全球山区生物多样性评估、自然保护联盟–世界保护区委员会、生态区研发联、《高山公约》、《喀尔巴阡公约》以及其他相关倡议的合作；编写关于山区生物多样性、生态和社会经济重要性、生态系统服务、濒危和地方物种等内容的信息；编写关于执行工作方案的最佳做法、工具和资源的信息；切实在当地落实工作方案
核定员额	P-4 级缺水和半湿润地区生态学家***（即将升为P-5级）***；P-4 级内水生态学家（以及移栖物种生态学家）； P-4 级地球生态系统/森林生物多样性生态学家***（即将升为P-5级）***（以波恩为总部）； P-4 级雅加达任务规定/海洋和沿海生物多样性及生态系统办法生态学家***（即将升为P-5级）***； 2 名 G-7 级别的方案助理
所需新增员额	P-4 级别农业生物多样性专家； P-3 级别森林生物多样性专家； 2 名 G-7 级别方案助理—农业；林业
来自核心预算之外的资源	**BE 信托基金** **总计： 2011-2012 年：3,398,000 美元** 人事费 **2011-2012 年**：150, 000 美元 （农业 150, 000 美元） 短期工作人员/临时人员费

	2011-2012 年：203, 000 美元 （内水 12, 000 美元； 农业 49，500 美元；生物燃料 66，500 美元，森林 75, 000 美元） 咨询费： **2011-2012 年**：638, 000 美元 （内水 90, 000 美元；海洋和沿海 330, 000 美元，农业 15, 000 美元；森林 180, 000 美元，缺水和半湿润地区 11, 000 美元，山区 12, 000 美元） 会议费： **2011-2012 年**：650, 000 美元 （内水 160, 000 美元； 海洋和沿海 310, 000 美元， 森林 180, 000 美元） 讲习班： **2011-2012 年**：1, 120, 000 美元 （内水 240, 000 美元， 海洋和沿海 180, 000 美元， 森林 700, 000 美元） 工作人员差旅费： **2011-2012 年**：382, 000 美元 （内水 80, 000 美元， 海洋和沿海 35, 000 美元， 农业 60, 000 美元， 生物燃料 50, 000 美元， 森林 150, 000 美元，缺水和半湿润地区 7, 000 美元） 出版/报告编写/印发费： **2011-2012 年**：255, 000 美元 （内水 45, 000 美元， 海洋和沿海 24, 000 美元，农业 20, 000 美元， 森林 160, 000 美元， 缺水和半湿润地区 6, 000 美元）

（d） 跨领域问题（任务规定以及补充的具体可实现目标）

	1. 外来侵入物种 （IAS） *加强预防和减缓外来物种对生物多样性的影响* *（1）召开特设专家组会议解决并采取主动积极的行动填补已查明的差距，并预防与引进外来侵入物种作为宠物店、水族馆和陆生生物馆的活饵和活食物有关的风险* ***任务规定***：第 IX/4 号决定以及预计缔约方大会第十届会议将要做出的第 2 和第 3 段 ***与《2010 年后战略计划》（目的）的联系***： 2、 3、 5、 9,

	方式/活动： • 组成特设**技**术专**家**组（2011 年为 90,000 美元） • 用于校勘相关利益有关方所提供信息的咨询费（2011 年为 15,000 美元），特别是关于活饵和活食物的信息，以便对《生物多样性公约》的技术丛刊第 48 号进行补充 • 在新的《生物多样性公约》技术丛刊中印发特设技术专家组的成果（2011 年为 8,000 美元） *可实现目标：* • 特设**技**术专**家**组提交给科咨机构第十五次会议的报告 • 《生物多样性公约》技术丛刊关于“*发展能力解决作为宠物店、水族馆和陆地生物馆的活饵和活食物的生物物种问题的方法*”的报告 （2）*与第 VI/23*[*] *号、第 VII/13 号、 第 VIII/27 号和第 IX/4 号决定中提及的各组织的秘书处合作开展后续工作，以弥补国际规约框架在外来侵入物种方面的差距和不一致之处。* ***任务规定***： 第 IX/4 A 号决定，以及预期缔约方大会第十届会议将要通过之决定的 A 节第 3c 段和 B 节第 5 段 ***与《2010 年后战略计划》（目的）的联系***： 2、 3、 5、 9、 12 *方式/活动：* • 联络植保公约、粮农组织、世界动物卫生组织、世贸组织、海事组织、国际民航组织以及其他相关组织回应第 VIII/27 号和第 IX/4 号决定（联络小组会议：一次在 2011 年举行，另一次在 2012 年举行：2011 年为 10,000 美元，2012 年为 10,000 美元）； *可实现目标：* • 制定关于涉及外来侵入物种的活的动植物的贸易、海运和运输问题的标准和准则 • 最大程度地与本国际组织现有的能力发展活动开展合作，举办关于外来侵入物种的能力发展培训及讲习班（风险评估、检疫等）。 • 向缔约方大会第十一届会议提交关于上述事项的报告。 （3）*汇编现有资料，包括任何现有的关于外来侵入物种的准则和相关管理应对措施，对生物多样性和生态系统逐步适应气候变化及其它环境压力的需求进行调解，同时必须减轻现有和潜在的新外来侵入物种的影响* ***任务规定 ：***预期缔约方大会第十届会议将要通过的决定的第 6a 段。

[*] 一名代表在通过本决定的进程中提出正式反对意见并强调他不认为缔约方大会能合法地通过一项动议或附有正式反对意见的文本。多位代表对通过本决定的程序持保留意见（见 UNEP/CBD/COP/6/20 号文件，第 294-324 段）。

	与《2010 年后战略计划》（具体目标）的联系：2、 3、 5、 9、 12 ***方式/活动：*** • 用于在数据库中收集和汇编关于现有准则的资料以及相关管理应对措施的咨询费（2011 年为 12,000 美元） • 用于开发网站以共享信息的咨询费（2012 年 12,000 美元） ***可实现目标：*** • 建立关于现有准则、相关管理应对措施包括最佳做法的数据库 • 建立具有可搜索接口的关于生物多样性公约信息中心机制的网站以共享上述资料 （4）*在审查为缔约方大会第十一届会议规划的岛屿生物多样性工作方案时，进一步加强区域组织在国家一级的工作，共享所获取的关于区域办法的经验，结合从区域岛屿合作包括从区域间和区域内交流以及南南合作中取得的进步和经验对外来侵入物种的威胁进行管理* ***任务规定：***第 IX/4 B 号决定的第 5 段，预期缔约方大会第十届会议将要做出的决定的第 6a 段 ***与《2010 年后战略计划》（具体目标）的联系***：2、 3、 5、 7、 9、 12 ***方式/活动：*** • 与国家生物多样性战略和行动计划讲习班合作，在黎巴嫩举办讲习班为阿拉伯国家制定国家和区域一级的关于外来侵入物种的战略和行动计划（2010 年 12 月） • 与国家生物多样性战略和行动计划讲习班合作，在其他区域另外举办两个讲习班（小岛屿发展中国家/发展中国家）（2011 年） ***可实现目标：***发展国家和区域的能力以控制和管理外来侵入物种 **2. 生态系统办法** *生态系统办法是执行《公约》的初步框架，已被并入国家生物多样性战略和行动计划以及类似的跨部门计划和战略。* ***任务规定***：第 IX/7 号决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 1.1、 1.2、 1.3、 1.5、 1.6、 2.1、 2.5、 3.1、 3.3、 3.4、 4.1、 4.3、 4.4 ***订正并更新的《公约战略计划》后 2010 年期间的目的：*** 1、 2、 4、 14、 15、 16、 20 ***方式/活动：*** • 方式 编写易于理解其符合不同用户群的需求的关于应用生态系统办法的宣传资料和手册，并确保利用原始资料手册、国家联络点及其他方式

	予以适当传播 • 开展分析工作以查明原始资料手册的关键用户群及其需求，例如，采用网络跟踪和网站用户调查的方法，并在这一基础上进一步改善原始资料手册的内容和结构 • 利用原始资料手册进一步汇编和提供与其他相关来源及工具包的链接，支持应用生态系统办法和其他类似办法 ***可实现目标***：改善生态系统办法原始资料手册；加强有利于应用生态系统办法的伙伴关系；加强建设关于生态系统办法的意识（短期人事费为4, 000 美元 x6 个月；印发费为 10, 000 美元） **3. 影响评估** *项目和战略层面的影响评估有效促进减少生物多样性损失。* ***任务规定***： 第 14.1 条； 第 IV/10 C 号决定；第 V/13 号决定； 第 V/6 号决定； 第 VI/7 A 号决定； 第 VIII/28 号决定； 第 IX/2 号决定（生物燃料）； 第 IX/20 号决定 （海洋和沿海生物多样性）； 科咨机构第 XIV/3 号建议（海洋和沿海生物多样性）， 第 XIV/5 号建议 （生物多样性和气候变化），第 XIV/13 号建议（外来侵入物种）以及预期缔约方大会第十届会议将做出的各项决定。 ***涉及《战略计划》的目标和目的***： 1.1、 1.2、 1.3、 1.5、 1.6、 2.1、 2.5、 3.1、 3.3、 3.4、 4.3、 4.4； 目的 4 以及审查公约执行情况不限成员名额特设工作组建议的第 24 段[3/5]。 ***方式/活动：*** • 在国家和区域各级致力于发展应用《关于涵盖生物多样性各个方面的环境影响评估的准则》的必要能力（第 VIII/28 号决定第 8（a）和 12（a）段）和规定，提供并交流缔约方、其他政府在不同程度应用《关于涵盖生物多样性各个方面的环境影响评估的准则》的经验（第 VIII/28 号决定第 8（b）和 12（c）段）（区域能力建设讲习班的组成部分用于支持落实《公约》：2011 年为 2 x 10, 000 美元，2012 年为 3 x 10, 000 美元） ***可实现目标：*** 增加国家和（次区域）区域一级的能力以便在规划进程以及影响和风险评估中纳入生物多样性考虑因素 **4. 指标、 目标和基准** *目标和指标应用于国家、区域和全球各级，并支助生物多样性信息方面的决策和宣传。* ***任务规定：*** 《公约》第 7 条和第 14 条、第 V/5 号和第 VIII/23 号决定（农业生物多样性）、第 VI/7B 号决定、第 VII/8 号、VII/1 号和 VIII/19 号决定（森林）、第 VII/2、VIII/2 号决定及科咨机构第 XII/6 号建议 （缺水和半

	湿润地区生物多样性）、第 VII/4 号和第 VIII/20 号决定（内陆水域生物多样性）、第 VII/5 号和第 VIII/22 号决定（海洋和沿海生物多样性）、第 VII/27 号决定（山区生物多样性）、第 VIII/1 号决定（岛屿生物多样性）、第 VII/28 号决定（保护区）、第 VIII/5 号决定（第 8（j）条和相关条款）、第 VIII/7、VIII/14 号决定和第 IX/1 号决定（农业生物多样性）；第 IX/5 号决定（森林生物多样性）； 第 IX/7 号决定（生态系统办法）；第 IX/9 号决定（战略计划）；第 IX/10 号决定 （《全球生物多样性展望》）； 第 IX/11 号决定 （财务资源和财务机制）；第 IX/13 号决定 （第 8（j）条和相关条款）； 第 IX/15 号决定 （千年生态系统评估）；第 IX/22 号决定（全球生物分类倡议）； 科咨机构第 XIV/1 号建议（山区生物多样性）；第 XIV/2 号建议 （内陆水域生物多样性）；第 XIV/3 号建议（海洋和沿海生物多样性）； 第 XIV/4 号建议（保护区）； 第 XIV/5 号建议 （生物多样性和气候变化）；第 XIV/6 号建议 （可持续利用）； 第 XIV/7 号建议（《全球生物多样性展望》）； 第 XIV/8 号建议（《全球植物保护战略》）； 第 XIV/9 号建议（2010 年后的目标，目的和指标）；第 XIV/10 号建议（农业生物多样性）； 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3/2 号建议（企业参与）； [第 3/5 号建议 （《2010 年后战略计划》]； 第 3/6 号建议 （多年期工作方案）； 第 3/7 号建议 （国家报告）； 第 3/8 号建议（资源调集战略）；第 3/10 号建议（财务机制） 以及预期缔约方大会第十届会议将做出的各项决定。 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 1.1、 1.2、 1.3、 1.5、 1.6、 2.1、 2.5、 3.1、 3.3、 3.4、 4.1、 4.3、 4.4；审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第[3/5]号建议中所载所有战略目标和目的。 ***方式/活动：*** • 设立新《战略计划》目的相关指标特设技术专家组（2011 年为 80, 000 美元）； • 支持执行生物多样性指标伙伴关系后续工作； • 支持并指导缔约方按照新《战略计划》编写与国家生物多样性战略和行动计划的更新有关的目标和指标；（区域能力建设讲习班的组成部分用于支持落实《公约》：2011 年为 2 x 10, 000 美元，2012 年为 3 x 10, 000 美元）； • 支助进一步发展全球生物多样性监测系统 ***可实现目标：***提出新《战略计划》的指标框架供科咨机构第十五次会议审议；提高国家和（次区域）区域一级的能力以设定各项目标并监测实现这些目标的进展；增加关于生物多样性监测的机构协调一致 **5. 全球生物分类倡议** *通过消除生物分类障碍改进《公约》的执行情况*

	(1）举办能力建设培训讲习班 ***任务规定***：预期缔约方大会第十届会议将要通过的决定的第 7 段； ***与《2010 年后战略计划》（具体目标）的联系***： 1、 19、 20 ***方式/活动：*** • 为非洲地区举办两个关于 DNA 条码编码和物种检疫的培训讲习班（2011 年为 60,000 x 2 美元共计 120,000 美元） • 在东南亚举办一个关于农业害虫鉴别及项目开发的培训讲习班（2010 年为 60,000 美元） ***可实现目标***: • 发展土地分析系统/农业害虫鉴别能力 • 向全球环境基金和其他捐助方提交项目提案，发展中国家编写提案的能力。 *(2）召开两次全球生物分类倡议协调机制会议以及两个讲习班以制定一项全面的全球生物分类倡议能力建设战略同时顾及国家一级发展 2010 年后目标及其监测工作的需求* ***任务规定***：预期缔约方大会第十届会议将要做出的决定的第 15 段； ***与《2010 年后战略计划》（具体目标）的联系***： 1、 19、 20 ***方式/活动：*** • 举办全球生物分类倡议协调机制会议以阐明全球生物分类倡议的各项战略（ 2011 年为 30,000 美元） • 利用全球生物分类倡议的资源举行全球生物分类倡议协调机制会议以草拟详细的战略（2012 年为 30,000 美元） • 在国家一级发展各项目标并开发一个成果监测项目（2011 年为 60,000 美元，2012 年为 60,000 美元） ***可实现目标***: • 将查明 2010 年之后的生物分类需求及重点。 • 与全球生物分类倡议协调机制的生物芬兰专家/机构合作发展国家一级的目标。 • 草拟《全球生物分类倡议全面能力建设战略》供科咨机构第十五次和第十六次会议审议。 • 向缔约方大会第十一届会议提交进度报告 **6. 全球植物保护战略** 这项全球战略为协调和统一国家和区域各级的植物保护方面的各种倡议和

	方案提供了有用框架以加强《公约》的执行。 ***任务规定***：第 V/10、VI/9 和 VII/10 号和第 IX/3 号决定；专题工作方案和跨领域问题方面的相关决定；科咨机构第 XIV/8 号建议 ***《战略计划》所涉内容***：*更新的《全球植物保护战略》（GSPC）完全符合新的《生物多样性公约战略计划》，并依据新《战略计划》所载执行方式予以执行* ***方式和活动：*** • 寻求必要资源在秘书处设立一个职位以加强对《2010 年后战略》的执行工作的协调和支助； • 提供服务并维持灵活的公约协调机制（为 2011 年的一次会议和 2012 年的一次会议提供支助，2011 年为 25,000 美元，2012 年为 25,000 美元）； • 支助制定国家和/或区域战略及目标，并协助各缔约方将这些目标纳入各自的战略、计划和方案，汇编个案研究和资料； • 评估方案的执行情况及有效性； • 维持并促进与相关组织特别是全球植物保护伙伴关系的进一步合作； • 落实与国家植物园联盟（BGCI）的合作备忘录； • 如有可能，通过举办一次讲习班对执行工作的目的、背景、编写者、用户和评价进行界定，在 2012 年之前用联合国所有正式语文开发网络版的《全球植物保护战略》； • 汇编关于全球植物保护战略工具包的个案研究和资料； • 组织关于在国家和区域各级执行该战略的区域能力建设和培训讲习班，并尽可能与其他相关讲习班合办； • 提高对作为 2010 年后战略执行工作一部分的各项活动为实现千年发展目标所做贡献的认识； 可实现目标：提高对参与全球植物保护战略活动的认识；取得实现新的全球植物保护战略目标的积极成果；改进监测能力。 **7. 保护区** 《保护区工作方案》（《保护区工作方案》包括发展参与式、具有生态示范性和有效管理的国家和区域保护区系统，必要时可超出国界并综合其他土地利用，为人类幸福做出了贡献。由于强调平等分担成本和惠益，认可各种类别的治理并重点关注管理效率和多方惠益，《保护区工作方案》成为了最全面的有效落实保护区的全球行动计划（无论是在任务指派方面还是正在开展的工作和有效管理方面），可以认为其是以后数十年的保护区

	框架或“蓝图”。生物多样性公约缔约方盛赞《保护区工作方案》是执行最有效的生物多样性公约工作方案之一。 《公约》第 8 条，第 VI/号决定；第 IV/15 号决定，第 6 段；第 IV/16 号决定；第 II/9 号决定，附件，第 13 段；第 III/12 号决定，附件第 (a) 和第 (f)段；第 IV/4 号决定，附件一，第 8(c)段；第 IV/5 号决定，附件，第 1 段和 C 部分，方案构成部分 3；以及第 IV/7 号决定，附件，第 3(h)、 17 和 52 段；第 VII/28 号决定，附件。 ***涉及《战略计划》的目标和目的***：1.1、 1.2、 1.3、 1.5、 1.6、 2.1、 2.5、 3.1、 3.3、 3.4、 4.3、 4.4 更新的战略计划草案所涉内容： 具体目标 1、2、5、11、12、14、15 和 20 ***方式/活动：*** • 编写技术支持材料例如工具包、最佳做法原则和学习单元； • 大量接触全世界的保护区社区，包括特别是自然保护联盟世界保护区委员会、地方非政府组织、土著和地方社区、学术组织和研究组织、企业、产业和慈善基金、各国政府以及双边和多边捐助方，以加强保护区工作方案之友； • 维持与《保护区工作方案》国家联络点的详细交流渠道，以制定专用网络的骨架，向各联络点提供关于新工具的信息并为各项机遇供资； • 构织区域和次区域技术支助网络以便为国家、次区域和区域各级的执行工作提供支助； • 组织具有目标明确的能力建设行动计划的次区域和区域讲习班，协调关于实地执行工作的技术支助和可用供资； • 与捐助团体进行接触，以便为能力建设活动筹资并邀请他们参与生命网络，监督生命网络在缔约方大会第十届会议之后的运行情况； • 开展协调和交流工作以加强与各项区域和全球公约以及国家政策和战略在执行《保护区工作方案》方面的协调一致； • 传播保护区的价值和益处以及有效执行保护区工作方案对国家经济、公共健康、维护文化价值、可持续发展、实现千年发展目标、适应和减少气候变化的益处，以便增加政府各级关键部门的决策者和其他利益有关方的理解。 ***可实现目标：*** 关于各个生境、国家和区域保护区系统以及跨境保护区的保护区管理有效性的监测、评价和报告框架；学习单元和多项工具以及执行资源；国家和区域行动计划；区域技术支助网络；通过有效开展实地执行工作，在 2020 年之前发展和维护全面、有效管理和具有生态代表性的国家和区域陆地系统以及海洋区域保护区（包括社区保护区）。

	8. 科学评估 ***任务规定：***《公约》第 7 条和第 25 条第 2 款，及附件 1；关于专题工作方案、保护区、以及《千年生态系统评估》、国家报告、《战略计划》和《全球生物多样性展望》的所有决定；尤其是预计通过的缔约方大会第十届会议关于生物多样性和生态系统服务政府间平台的决定。 ***涉及《战略计划》的目标和目的：*** 1.1、1.2、 1.3、 1.5、 1.6、 2.1、 2.5、 3.1、 3.3、 3.4、 4.1、 4.3、 4.4；如第 WGRI [3/5]号建议第 24 段所示，新《战略计划》中需要进行科学评估的所有目标。 ***方式/活动：*** • 发展科学、技术和工艺咨询附属机构/《生物多样性公约》和《生物多样性和生态系统服务政府间平台》之间富有效力和成效的工作关系； • 按照《生物多样性公约》及其他相关程序的决定，支持并参与科学评估。 ***可实现目标：***有效和及时的科学评估能力，以支持执行《生物多样性公约》。 **9.** 气候变化与生物多样性 *（1）召开小岛屿发展中国家研讨会，以支持将气候变化影响及应对活动纳入工作方案和国家生物多样性战略及行动计划，从而将研讨会扩展至其它发展中国家。* ***任务规定：***第 IX/16 号决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.2、 1.3、 1.5、 1.6、 2.1、 2.2、 3.3、 4.3、 4.4 ***涉及最新战略计划草案：***指标 2、 10、 14、 15、 16、 17、 18、 19、 20 ***方式/活动：***确定相关的个案研究报告和良好做法事例；阐明与内罗毕气候变化影响、脆弱性和适应工作方案的关系；寻求与相关伙伴的合作；编制背景材料，并召开研讨会（2011 年研讨会 2 x 80,000 美元）。 ***可实现目标：***印度洋小岛屿发展中国家区域研讨会和干旱国家区域研讨会 *（2）促进与《联合国气候变化框架公约》、联合国其它机构、相关《多边环境协定》和伙伴的协同作用，以及三项里约公约秘书处共同商定的支助活动的执行情况，此类行动可酌情纳入联合行动和联合工作方案的制定。* ***任务规定：*** 第 VIII/30 9 号决定、第 IX/16 号决定、预计缔约方大会第十届会议将通过的决定

	涉及《战略计划》的目标和目的：1.2、 1.3、 4.4 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：2、 3、 10、 15、 17、 20 ***方式/活动：***召开专家会议，以确定联合工作方案的优先活动；准备向《公约》其它进程提供的相关信息；争取与相关伙伴合作，在联合联络小组、全球传播、教育和公共意识倡议工作组及关于技术转让的专家组、资料交换所机制和其他相关机制和机构框架内，开展商定的活动；提供呈文，应对《气候公约》中关于发展中国家毁林造成的排放量削减，以及关于气候变化影响、脆弱性和适应的内罗毕工作方案的要求。 ***可实现目标：***提交一个拟议的工作方案；其它各种可实现目标（有待确定，但包括编制联合对外拓展材料和联合出版物；增强附属机构间的协同作用，提高协调中心对相关进程的认识等等） *（3）为满足秘书处关于其它工作方案和气候变化及跨领域倡议中的气候变化和生物多样性要求提供支助* ***任务规定：***第 VIII/30 号决定、第 IX/16 号决定、预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.2、 1.3、 1.5、 1.6、 2.1、 2.2、 3.3、 4.3、 4.4 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：2、 3、 10、 15、 17、 20 ***方式/活动：***争取与相关伙伴合作，为将由秘书处支助的缔约方大会授权的活动调集资源；设计并制定培训工具、能力建设材料和对外拓展和公共宣传项目；召开专家会议；举办研讨会（酌情）并确保与联合国其他倡议保持一致 ***可实现目标：***各种（包括评估地球工程对海洋、沿海及其它生态系统的潜在影响；探究森林生物多样性保护和可持续利用与缓解气候变化之间的关系；认识保护区在缓解和适应气候变化方面的作用等等） *（4）与联合国环境规划署和联合国开发计划署合作审查并修正国家能力自我评估（NCSAs）资源工具包，以确保该资源工具包更好地反映生物多样性和气候变化问题缔约方大会所做的决定。* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.2、 1.3、 1.5、 1.6、 2.1、 2.2、 3.1、 3.3、 3.4 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A、 2、 3、 10、 15、 17、 20 ***方式/活动：***确认由缔约方大会通过的相关决定；评估此类决定在资源工具包中的反映程度；促进审议那些未在资源工具包中得到充分反映的决定（旅行费 5,000 美元）。

	可实现目标：工具包增编 *（5）收集科学知识和个案研究报告，并确认关于土壤有机碳保持和恢复的认识差距* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 2.5、3.3 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：指标 1、2，战略目标 B：5、7，战略目标 C：15 ***方式/活动：***进行一次关于土壤有机碳和恢复问题的文献综述；确认现有文献的空白 ***可实现目标：***通过资料交换所机制提供一个相关信息数据库 *（6）扩大并完善分析，以确认具有保持和恢复碳储量高度可能性的地区以及能充分利用气候变化减缓相关机会的生态系统管理措施，并公开提供此类信息，用于协助土地利用综合规划等。.* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、2.5、 3.3 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7，战略目标 C：15 ***方式/活动：***对可用于评估被生物多样性和生态系统服务价值所覆盖的碳封存和碳储存潜力的现有工具进行评估；确认合作伙伴以扩大此类分析；开发新工具或改进现有工具（顾问费 10,000 美元 ）。 ***可实现目标：***对具有高度协同增效潜力区域加以确认的出版物或在线互动搜索引擎。 *（7）汇编现有工具并开发更多工具，用以评估气候变化对生物多样性的直接和间接影响，并用于应对不确定性，因为不确定性限制了预测气候变化对生物多样性、生态系统服务和土地系统所造成影响的能力。* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、2.5、3.3 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15 ***方式/活动：***在生物多样性和气候变化问题特设技术专家组工作的基础上，与其成员合作，确认风险及脆弱性评估模式和工具，查明现有工具和方法的差距，就弥补已查明差距事宜编制建议书（咨询费 13,000 美元；出版 1,000 美元）。 ***可实现目标：*** 一个关于风险及脆弱性评估工具及方法的在线数据库

	（8）编制就设计和执行基于生态系统的适应和减轻方法向缔约方、相关组织和相关进程提供的指导意见。 ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1, 1.6、 2.1、 3.1、 3.3 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15 ***方式/活动：***阐明生物多样性和气候变化问题特设技术专家组制定的基于生态系统的适应和减轻方法的概念；确认个案研究和最佳做法事例，确认成功执行此类方法的标准（顾问费 25,000 美元；旅行费 10,000 美元）。 ***可实现目标：***一份文件，载有基于生态系统的适应和减轻方法的设计及执行提案 *（9）与联合国气候变化框架公约秘书处合作召开一次专家研讨会，在发展中国家专家的充分和切实参与下讨论在发展中国家内减少森林砍伐和退化所产生的排放的问题，以更好地协调关于生物多样性问题、基于生态系统的碳封存问题以及保持森林碳存量的能力建设工作。* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、1.2、 1.3、 1.6、 2.1、2.2、 2.5、 4.3、 4.4 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15 ***方式/活动：***提请联合联络小组的注意；确认相关专家；起草相关背景文件；召开会议（顾问费 20,000 美元；旅行费 10,000 美元；会议费 160,000 美元；出版 10,000 美元；短期工作人员 20,000 美元）。 ***可到的目标：***召开一次专家会议，并编制能力建设工作促进提案。 *（10）支持关于协同执行国家森林生物多样性措施和气候变化措施的发展指导意见。* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、1.6、 2.1、 3.1、 3.3 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15 ***方式/活动：***确认相关合作伙伴；审查森林与生物多样性国家计划，以确认协同机会；起草指导意见（顾问费 30,000 美元；旅行费 10,000 美元；出版 10,000 美元；短期工作人员 10,000 美元）。 ***可实现目标：***一本小册子，描述森林生物多样性和气候变化之间的协同作用

	（11）与各缔约方有效协商，并在各缔约方观点的基础上与森林合作伙伴机制合作，以确认可能的指标，用以评估减少森林砍伐和森林退化所致排放对于实现《生物多样性公约》做出的贡献。 ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 1.2、 1.3、 1.6、 2.1、 2.2、 2.5、 3.1 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15 ***方式/活动：***提请联合联络小组的注意；审查减少森林砍伐和森林退化所致排放的现有项目指标；确认现有指标框架存在的不足；编制新指标提案（顾问费 20,000 美元；旅行费 10,000 美元；出版 10,000 美元；短期工作人员 20,000 美元）。 ***可实现目标：***一个关于减少森林砍伐和森林退化所致排放的指标以及《*生物多样性公约*》执行情况的报告 *（12）*提请相关组织注意各缔约方通过其国家报告指明的阻碍把生物多样性考虑因素纳入有关气候变化的活动的知识和信息差距，并报告这些组织为消除此类差距而开展的各项活动。 ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 1.2、 1.3、 1.6、 2.1、2.2、 2.5、 4.3、 4.4 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15 ***方式/活动：***编制一个拟分发给包括科学合作伙伴联盟和大学联盟在内的各缔约方和合作伙伴的知识和信息差距报告；制定一个各缔约方弥补此类差距的工作协调机制；确认有可能为内罗毕工作方案和气候变化减缓工作做出的贡献。 ***可实现目标：***对内罗毕工作方案做出合理行动承诺；出版相关科学文件（如通过减少森林砍伐和森林退化所致排放的新闻通讯） *（13）基于现有工具，拟订可能的管理工具包，以应对缔约方通过其国家报告指明的气候变化对生物多样性的实测影响和预测影响* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 1.6、 2.1、 3.1、 3.3 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15

	方式/活动：综合处理实测影响和预测影响；审查现有项目，以确认目前的管理应对措施；编制一个基于良好做法和经验教训的工具包（出版 2,500 美元）。 ***可实现目标：***一个针对气候变化对生物多样性影响的管理应对工具包。 *（14）汇编各缔约方的关于将生物多样性纳入与气候变化相关活动的现有意见、补充意见和个案研究报告，以提交《联合国气候变化框架公约》，供酌情在其网站上发表。* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 1.2、 1.3、 1.6、 2.1、 2.2、 2.5、 3.1 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15 ***方式/活动：***要求进行意见补充和个案研究；以合乎逻辑的方式汇编个案研究；向联合国气候变化框架公约网站提交个案研究。 ***可实现目标：***在联合国气候变化框架公约网站上提供有关生物多样性和气候变化的补充个案研究。 *（15）编制一份行动提案，以期消除"各缔约方关于如何将生物多样性因素纳入气候变化相关活动的意见汇编"（UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/22）第四部分所述障碍。* ***任务规定：***第 IX/16 号决定，预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 1.2、 1.3、 1.6、 2.1、2.2、 2.5 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15 ***方式/活动：***审查现有文件和能力建设措施，以确认将生物多样性因素纳入气候变化相关活动的方式；扩大第 IX/16 号决定以及生物多样性和气候变化问题特设技术专家组报告所确认的优先行动名单。 ***可实现目标：***一个报告，载有已确认障碍的应对提案。 *（16）汇编和综合现有的关于地球工程技术可能对生物多样性造成的影响的科学资料* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 1.2、 1.3、 1.6、 2.1、2.2、 2.5 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2、10 ***方式/活动：***确认有可能影响生物多样性的地球工程技术，审查以确认技术的预计或潜在影响（顾问费 5,000 美元）

	可实现目标：关于地球工程技术对生物多样性潜在影响的文献综述。 *（17）汇编现有的信息，包括任何关于外来侵入物种和相关管理措施的现有准则。* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 1.2、 1.3、 1.6、 2.1、2.2、 2.5 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2、9 ***方式/活动：***就气候变化对外来侵入物种影响的有效预测开展文献综述；审查有关入侵物种的现有文件和指导意见，以确认气候变化应对行动（顾问费 5,000 美元）。 ***可实现目标：***提交一个关于气候变化对外来侵入物种预计影响的报告，并对解决或应对此类影响的行动开展一次审查。 *（19）*帮助增订和维护关于生物多样性与气候变化的基于议题的 TEMATEA 模块，利用其更好地执行有关生物多样性与气候变化的决定 ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 1.2、 1.3、 1.6、 2.1、2.2、 2.5 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C ***方式/活动：***及时向 TEMATEA 提供所需信息 ***可实现目标：***将最新信息纳入 TEMATEA。 *（20）通过联合联络小组，为各缔约方制定最佳做法，并就实现生物多样性、气候变化和防治荒漠化/土地退化方面的共同利益出版一个小册子和一个经验教训工具包。* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 1.2、 1.3、 1.6、 2.1、2.2、 2.5 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15 ***方式/活动：***提请联合联络小组注意，基于现有的文件审查、国家报告和缔约国大会决定，确认实现共同利益的最佳做法；确认成功实现共同利益努力成果的评估标准（出版 5,000 美元）。 ***可实现目标：***一个关于共同利益实现情况的小册子和工具包。 *（21）与全球环境基金合作，确定衡量指标，并促进就实现生物多样性、气候变化和防治荒漠化/土地退化多重利益提交报告。* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定

	涉及《战略计划》的目标和目的：1.1、 1.2、 1.3、 1.6、 2.1、2.2、 2.5 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15 ***方式/活动：***提请全球环境基金注意；确认现有指标；评估监测及评估框架的差距；根据需要制定新的指标（顾问费 10,000 美元；旅行费 5,000 美元）。 ***可实现目标：***一个关于衡量共同利益实现情况的指标报告 *（22）与全球环境基金和全球环境基金各机构合作开发工具，用以评估并降低气候变化减缓和适应活动对生物多样性的负面影响，尤其是基于现有框架来分析项目的潜在环境影响和跨部门影响，以及全球环境基金执行机构内部的适当环境保护政策。* ***任务规定：***预计缔约方大会第十届会议将通过的决定 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***1.1、 1.2、 1.3、 1.6、 2.1、2.2、 2.5 ***涉及最新战略计划草案：***战略目标 A：具体目标 1、2，战略目标 B：5、7, 战略目标 C：15 ***方式/活动：***提请全球环境基金和全球环境基金各机构注意；确认现有的保护框架政策；对此类保护措施确认并避免气候变化减缓和适应活动对生物多样性所产生负面影响的确保程度进行评估；根据需要开发或改进工具（顾问费 10,000 美元；旅行费 10,000 美元）。 ***可实现目标：***一个关于避免气候变化减缓和适应活动对生物多样性产生负面影响的可能性保护措施的报告 **10.生物多样性的可持续利用** *（1）请执行秘书* ***任务规定：***科咨机构第 XIV/6 号建议 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***战略目标 A：具体目标 3、4；战略目标 B：具体目标 5、7；及战略目标 E：具体目标 18。…… ***方式/活动：*** - 通过食用森林猎物问题联络小组和在联合国粮食及农业组织、联合国开发计划署、林业中心以及其他相关组织的合作下以及基于可得的案例研究，拟定热带和亚热带国家如何在可持续利用生物多样性的基础上发展小规模粮食和收入替代办法，并提交一份报告在缔约方大会第十一届会议举行之前的一次会议上供科学、技术和工艺咨询附属机构会议科咨机构审议（会议 70,000 美元；交流/出版 40,000 美元；顾问 10,000 美元；短期工作人员 10,000 美元（工作人员的工作时间：专业工作人员 12 周，一般事务人员 8 周））

	- 同联合国粮食及农业组织、联合国森林问题论坛、其它成员以及其它相关国际组织合作，依照本决定附件所载职权范围草案，召集一个包括非木材森林产品在内的农林业可持续利用生物多样性问题的特设技术专家组（会议 160,000 美元；工作人员旅行/每日生活津贴 20,000 美元；交流/出版 35,000 美元；顾问 30,000 美元；短期工作人员 30,000 美元（工作人员的工作时间：专业工作人员 25 周，一般事务人员 20 周）） ***可实现目标：*** 关于食用森林猎物生计备选方案的技术指导（技术系列）和建议（会议报告）；食用森林猎物电子工具包；关于生物多样性在农林业可持续利用的技术指导（技术系列和会议报告；包括网络研讨会在内的其它交流产品）。 *（2）“里山倡议”或促进可持续利用生物多样性的工具* ***任务规定：***科学、技术和工艺咨询附属机构第 XIV/6 号建议 ***涉及《战略计划》的目标和目的：***战略目标 A：具体目标 1、3 和 4；战略目标 B：具体目标 5 和 7；以及战略目标 E：具体目标 18；…… ***方式/活动：*** - 促进生物多样性的可持续利用，包括“里山倡议”（交流/出版 40,000 美元；顾问 30,000 美元；短期工作人员 20,000 美元（工作人员的工作时间：专业工作人员 25 周，一般事务人员 25 周） - 为生物多样性秘书处和联合国大学拟定关于“里山倡议”的谅解备忘录（工作人员的工作时间：专业工作人员 2 周，一般事务人员 1 周） ***可实现目标：*** “里山倡议”框架内的技术指导（技术系列）和行动建议（会议报告活动）；与联合国大学之间的谅解备忘录；有关生物多样性在农村景观中的可持续利用（包括习惯性的可持续利用和传统知识）的交流产品。
核定员额	全球生物分类倡议》/外来侵入物种保护（P-4）；就地/易地保护/保护区/山区生物多样性（P-4）***（有待升级为 P-5）；*** “移栖物种”和气候变化由缺水和半湿润地区方案干事负责。生态系统做法由 P-4 海洋和沿海生物多样性和生物多样性干事及 P-4 科学和技术评估干事（**拟升级为 P-5**）负责（不再共同负责生物安全性） 风险评估（**此前共同负责——拟转为 100%负责生物安全性**）（**P-3**） **方案助理（G-7）**
所需新增员额	方案助理（G-7）——《全球生物多样性展望》/科学问题

来自核心预算之外的资源	***BE 信托基金*** **总计： 2011- 2012 年：3,373,500 美元** 人事费 **2011-2012 年**：120,000 美元 （《全球植物保护战略》120,000 美元） 短期工作人员/临时人员 **2011-2012 年**：110,000 美元 （气候变化 50,000 美元，可持续利用 60,000 美元） 顾问费 **2011-2012 年**：392,000 美元 （保护区 140,000 美元，气候变化 128,000 美元，可持续利用 70,000 美元，外来侵入物种 54,000 美元） 会议费 **2011-2012 年**：710,000 美元 （保护区 30,000 美元，气候变化 160,000 美元，可持续利用 230,000 美元，科学评估 30,000 美元，全球植物保护战略 60,000 美元，“目标和指标”80,000 美元，外来侵入物种 60,000 美元，“全球分类倡议”60,000 美元） 区域研讨会费用 **2011-2012 年**：1,500,000 美元 （保护区 900,000 美元，科学评估 120,000 美元，全球植物保护战略 300,000 美元，“全球分类倡议”180,000 美元） 工作人员旅行费 **2011-2012 年**：205,000 美元 （保护区 30,000 美元，气候变化 115,000 美元，可持续利用 20,000 美元，科学评估 20,000 美元，外来侵入物种 20,000 美元） 出版物/ 报告编写/印发费 **2011-2012 年**：336,500 美元 （气候变化 33,500 美元，可持续利用 115,000 美元，科学评估 60,000 美元，全球植物保护战略 120,000 美元，外来侵入物种 8,000 美元） 其它 通过与植物园保护国际（BGCI）之间的合作备忘录，该组织有望继续从内

	罗毕借调一名专业工作人员。

C. 社会、经济和法律事项（SEL）

（a） 全面管理

职责概述	管理社会、经济和法律事项的工作方案和单位；协调向相关《公约》机构提供的支助；担任缔约方大会和工作组会议的秘书；对外代表；与有关联合国和其他国际组织合作；查明方案移交过程中出现的问题；落实公约和加拿大政府之间的《东道国政府协定》。
预期成果：	*（1）为有效和顺利履行职能，向缔约方大会、第8（j）条特设工作组会议，以及讲习班和有关奖励、技术转让、旅游业、可持续利用、获取和惠益分享问题，第8（j）条专家会议，以及赔偿责任和补救提供必要的支助和文件。* ***方式：***对各处的工作进行监督并提供领导；担任各会议的秘书；监督文件的准备工作；参加会议规划；协调其他方案提供的信息；协助会议的服务工作；就具体主题向主席提供咨询并动员各小组向主席和其他当选干事提供实质性支助和秘书协助，特别是在会议和磋商期间。 *（2）与秘书处行动有关的法律事项，包括东道国安排和其它必要事项。* ***方式：***确保就秘书处行动相关问题提供适当的法律建议，并落实公约和加拿大政府之间的《东道国政府协定》；管理与魁北克政府之间的日常关系；以及对潜在的法律问题进行审查，准备法律简报和意见，以及向执行秘书、《公约》机构和秘书处其他各处提供所需的法律咨询和支助。
核准员额	特等干事（D-1）；秘书（G-6）
所需新增员额	联络官（P-4）***（日内瓦总部）***
所需资源	1. 人事费 2011 年： 1,624,300 美元 2012 年： 1,674,000 美元 2. 顾问费： 2011 年： 20,000 美元 2012 年： 20,000 美元 3. 第 8（j）条会议费 2011 年： 300,000 美元 2012 年： 0 美元 4. 差旅费： 2011 年： 60,000 美元 2012 年： 60,000 美元 5. 临时人员和加班费 2011 年： 20,000 美元 2012 年： 20,000 美元

来自核心预算之外的资源	**BE 信托基金** **2009年：** 140,000 美元 **2010年：** 60,000 美元 关于城市和生物多样性问题的专家会议（2）（2009 年为 60,000 美元，2010 年为 60,000 美元）、生物多样性南南合作讲习班（2009 年为 80,000 美元） **BZ 信托基金** **2011 年：** 400,000 美元 **2012 年：** 0 美元 关于第 8（j）条问题的闭会期间会议（由 162 个发展中国家和经济转型国家参加）***（与获取和惠益分享问题政府间委员会会议背靠背举行）***

（b）社会、经济和法律事项工作方案概览（一般手段和可实现目标）

预期成果[3] *（适用于全部社会、经济和法律事项）*	***方式*：** • 通过资料交换所机制收集和传播信息等； • 审查国家报告中的有关信息； • 汇编和综合缔约方、政府、有关国际和区域组织的信息； • 收集有关获取和惠益分享问题的信息；为会议准备有关的背景文件； • 就相关发展与有关政府间组织、非政府组织、政府和其他各方联系，并向其他论坛提供有关协助； • 保留专家名册； • 汇编研究、最佳做法和其他有关信息； • 在需要时为研究的准备工作对顾问进行管理； • 向有关工作人员提供咨询；为有关文件提供资料。 ***可实现目标*：** • 综合报告和分析； • 报告和分析文件；通过资料交换所机制和其他手段对信息加以汇编和传播。

（c）法律咨询和支助

职责概述	协助制订并执行《公约》下的法律制度及其《议定书》；对与《公约》和《议定书》有关的新问题进行监测并执行法律分析；以及向秘书处和

[3] 注 — 有关的额外具体工作方案成果和可实现目标见下文（c）-（j）节。后者还对任务规定进行了回顾。

	其他《公约》及《议定书》机构提供法律咨询。
预期成果	*提供法律咨询和支助。* ***任务规定***：《公约》第 8 条、第 14 条、第 15 条、第 23 条和第 24 条，以及《议定书》第 27 条和第 34 条；缔约方大会第 IX/12 号、第 IX/13 号和第 IX/23 号决定，以及作为缔约方会议的缔约方大会第 BS-I/7 号和第 BS-IV/12 号决定。 ***方式***：为《公约》及其《议定书》在获取一般资源和惠益分享、外来侵入物种、第 8j 条和《公约》有关条款方面的工作提供法律咨询和支助；海洋和海岸生物多样性、保护区；生物多样性损害的赔偿责任和补救；改性活生物体的跨境移动造成损害的赔偿责任和补救；以及《生物安全议定书》下的履约程序和机制；向执行秘书办公室、《公约》及《议定书》机构和秘书处其他各处提供的法律咨询；对缔约方大会和作为缔约方会议的缔约方大会正在审议的主要问题开展法律研究和分析；在上文（a）段中的领域中建立包括指导方针在内的法律制度；为《公约》及其《议定书》的会议提供组织和支助，包括为议事规则、接纳观察员、特权和豁免权以及东道国政府安排提供组织和支助。
核准员额	P-5，高级法律顾问 （共用） G-7——法律事务方案助理 （50%）

（d） 缔约方大会决定的审查与撤回

职责概述	落实与决定的审查与撤回有关的缔约方大会决定。
预期成果	每一问题领域都通过了最新的整套决定。 ***任务规定***：缔约方大会第 V/20 号、第 VI/27B 号、第 VII/33 号、第 VIII/10 号和第 IX/29 号决定 ***方式***：审查缔约方大会决定的落实情况；向缔约方会议提出有关撤回具体问题领域的决定（组成部分）的建议。
来自核心预算之外的资源	无

（e）经济、贸易和鼓励措施

职责概述	为落实《公约》的目标，协助落实与鼓励措施、贸易和其他经济方面有关的缔约方大会决定。
预期成果	*（1）特别是在国家一级促进评估工具和鼓励措施的实施。* ***任务规定：***《公约》第 11 条；第 V/15 号决定；第 VI/15 号决定；第

	VII/18 号决定；第 VIII/25 号决定；第 VIII/26 号和第 IX/6 号决定，以及缔约方大会第九届会议做出的预期决定，其中包括修订后的工作方案。 ***方式*：**为《公约》中的鼓励措施提供支助，包括在修订和更新《国家生物多样性战略与行动计划》的背景下，就科咨机构第十四次会议和审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第三次会议建议的评估和奖励措施举办一系列区域能力建设研讨会。促进并支助缔约方大会决定中所预见的有关国际组织和倡议的针对性活动。 ***可实现目标*：区域研讨会及相关资料**；有关鼓励措施的技术报告和分析；有关鼓励措施的数据库和工具包，包括良好做法和经验教训。
	（2）有关鼓励措施的工作已列入主题方案和其他贯穿各领域的问题的方案。 ***任务规定*：**《公约》第 7 条、第 10 条和第 14 条；第 VI/5 号决定附件一；第 VI/22 号决定附件一；第 VI/24 A 号决定；第 VII/2 号决定；第 VII/4 号决定；第 VII/5 号决定；第 VII/12 号决定；第 VII/14 号决定；第 VII/28 号决定；第 VIII/1 号决定；第 VIII/2 号决定；第 VIII/17 号决定；第 VIII/19 号决定；第 VIII/20 号决定；第 VIII/22 号决定；第 VIII/23 A 号决定；第 VIII/24 号决定；第 IX/6 号决定；以及缔约方大会第十届会议预期做出的决定。 ***方式*：**向缔约方、执行秘书和工作提出有关不同鼓励措施在设施和落实方面的经济建议；向有关工作提供信息（重点包括生物多样性养护与可持续利用和减贫之间的联系、生物多样性估价和将鼓励措施作为跨部门生物多样性关切综合机制）。
	（3）通过与有关组织建立有效的联络，对生物多样性养护和可持续利用之间的联系，以及国际贸易和财政加以探讨；实现与侧重经济政策（特别是贸易政策）的国际组织/协定的协同工作；探索与其他多边环境协定在经济方面的执行开展潜在的协同工作。 ***任务规定*：**第 8（j）条、第 11 条、第 15 条、第 22 条和第 24 条；第 III/17 号决定第 4 段；第 IV/6 号决定第 10 段、第 IV/15 号决定第 7-9 段和第 17 段；第 VI/5 号决定第 17 段；第 VI/20 号决定；第 VII/3 号决定第 6 段；第 VIII/16 号决定；第 IX/27 号决定；以及缔约方大会第十届会议预期做出的决定。 ***方式*：**分析自由化、生物多样性和生物技术安全之间的关系，以及多边贸易体制的条款和《公约》的目标和设想的机制之间的关系；与有关组织（包括经合组织、贸发会议、环境规划署－能运处、世贸组织）和多边环境协定（包括濒危物种公约、拉姆萨尔公约、气候公约）开展联络和合作，目的是探索《公约》的目标与贸易政策之间可能的协同工作和共同支持，并在有关论坛上推广此类协同工作；传播有关的信息并向其

	他工作方案提供有关的专业能力。
核准员额	P-4 方案干事（经济学家）（70%）G-7 方案助理（50 %）。
来自核心预算之外的资源	***BE 信托基金*** 区域研讨会，包括编制资料的顾问工作 **2011 年： 235,000 美元　　2012 年： 225,000 美元**

（f）岛屿生物多样性、可持续利用和旅游业

职责概述	岛屿生物多样性工作方案的落实和有关可持续利用和旅游业问题各项决定的进一步落实，将这些工作方案与其他主题、问题和有关发展联系在一起。
预期成果	*（1）岛屿生物多样性问题工作方案得到落实，并列入有关缔约方的国家生物多样性战略及行动计划。* ***任务规定***：第 VIII/1 号决定、第 IX/21 号决定第 1、第 4 和第 10 段，缔约方大会第十届会议预期做出的决定，以及《战略计划》（SP）目标 4、6、9、10、11 和 20。 ***方式/活动：***扩展并巩固全球岛屿伙伴关系（GLISPA），作为一个交流和合作、出版物生产，以及在方案落实过程中向缔约方提供支助的平台，特别是与海洋和海岸生物多样性、旅游业、外来侵入物种、保护区以及气候变化适应与减缓有关的方案（2011 年为 20,000 美元，2012 年为 10,000 美元）。制订和落实能力建设试点项目，并特别注意平等和公正分享由基因资源的利用和减贫措施所创造的利益。 **说明**：与岛屿生物多样性工作方案有关的活动在科学、技术和工艺事项的范围内管理。
	（2）有关生物多样性可持续利用的《亚的斯亚贝巴原则和准则》得到落实，并用作具体经济领域的参考。 ***任务规定***：《公约》第 1 条和第 10 条、第 VII/12 号决定、预期的第 XIV/6 号决定以及《战略计划》（SP）目标 B ***方式/活动：***制定方案和方法，进一步将可持续利用列入国家生物多样性战略及行动计划，以及部门和跨部门计划、方案和政策，尤其要重视农林业；支助可持续利用问题特设技术专家组（AHTEG）的工作；传播原则和指导方针；促进生物多样性的可持续利用，包括“里约倡议”在内；汇编与原则和指导方针有关的个案研究，并为实现进一步的改进而收集经验和教训方面的有关信息（2011 年为 20,000 美元，2012 年为 20,000 美元）。

	（3）《生物多样性公约》有关生物多样性和旅游业的指导方针，以及由生物多样性公约开发的有关工具，得到了广泛的使用，与其他问题和主题（如保护区、岛屿和与私营部门和土著/地方社区的联系）的联系得到加强。公园旅游对保护区工作方案的贡献得以增强。 ***任务规定：***《公约》第 10 条和第 11 条、第 VII/14 号决定、第 VIII/17 号决定、第 IX /13 (第 8(j)号决定第 7a 段、第 IX/26 号决定（保护区，第 3 段）、缔约方大会第十届会议预期做出的决定，以及《战略计划》目标 E 的指标 18（关于能力建设的 8(j)）和指标 11。 ***方式/活动：***推广指导方针、用户手册，以及生物多样性和旅游业网（2011 年为 10,000 美元）。与旅游业相关机构（例如世旅组织）建立联络，促进工具箱的使用。通过组织第四届和第五届土著旅游、生物多样性和网络技术系列研讨会以及第三版的“土著旅游生物多样性网站奖”，开展土著和地方社区的能力建设（2011 年为 60,000 美元，2012 年为 60,000 美元）。与执行机构合作开发试点项目，包括编制一个有关保护区旅游优惠的参考出版物，作为对市场创新机制的贡献，以便为保护区工作方案目标筹措资金。
核准员额	P-4 方案干事（与科学、技术和工艺事项分担责任）； 一般事务——可持续利用和旅游业方案助理（50%）——关于岛屿生物多样性问题工作方案的科学、技术和工艺事项方案助理的支助。
来自核心预算之外的资源	***BE 信托基金*** **会议/研讨会费用** 两（2）个针对土著和地方社区的网络技术与旅游区域研讨会 **2011** 年： 60,000 美元　　**2012** 年：60,000 美元 **顾问/分包费** 有关可持续利用的指导意见和资源 **2011** 年：20,000 美元　　**2012** 年：20,000 美元 **出版物费用** 岛屿生物多样性个案研究 保护区/旅游工具包 2011 年：30,000 美元 **活动费** 为年度全球岛屿伙伴关系/旅游业活动和缔约方大会第十一届会议会外活动提供支助

	2012 年：10,000 美元

（g） 技术转让

职责概述	协助落实与技术转让和合作有关的缔约方大会决定。
预期成果	*1.进一步落实缔约方大会有关技术转让和合作的工作方案，以及工作方案执行战略。* **任务规定：**《公约》第 16 至第 19 条；第 VII/29 号决定；第 VIII/12 号决定；第 IX/14 号决定，以及缔约方大会第十届会议预期做出的决定。 **方式：** • 与有关组织和专家建立联络，汇编国家推动的个案研究、最佳做法以及其他有关信息；收集和传播有关信息（包括利用资料交换所机制）； • 与负责秘书处的工作人员、国家资料交换所机制协调中心以及相关组织和倡议合作，旨在探索落实选择过程中的潜在协同工作，以及将资料交换所机制建成为一个有关技术信息的国际门户的机制； • 汇编有关技术的信息，其中包括私有和共同领域的技术（包括有关传统技术的信息，以及有关国家和国际级别上相关技术数据库的信息）；包括利用互用性机制。 **成果：** • 资料交换所机制得到进一步改善，并有效地保持成为技术转让和合作有关信息的中心门户，包括与相关技术有关的信息。
	2. 在有关的主题方案和其他贯穿各领域的问题的方案中，落实技术转让和合作问题的条款。 ***任务规定***：第 16 至第 19 条；第 VI/22 号决定第 16 段、第 19 段、附件；第 VI/23 号决定附件；第 VI/24 A 号决定；第 VI/25 号决定，附件 2；第 VII/2 号决定；第 VII/5 号决定；第 VII/12 号决定附件；第 VII/19 号决定；第 VII/28 号决定；第 VII/29 号决定，以及第 VIII/1 号决定。 **方式：**向负责主题方案和其他贯穿各领域的主题方案的秘书处工作人员提供建议，并向有关文件提供资料；与有关组织和专家建立联络；收集有关技术、技术数据库的信息和其他相关信息（例如，有关实现技术转让环境，使之适用于具体主题和/或贯穿各领域的政策措施相关信息）；传播信息（包括利用资料交换所机制）。 **成果：**在主题工作方案和贯穿各领域的问题的工作方案中，有效侧重于技术转让和合作。

	3. 为建立“生物多样性技术倡议”提供协助 ***任务规定：*** 缔约方大会第十届会议预期做出的决定。 **方式**：汇编有关伙伴组织所开展活动的信息，以支持或促进与《公约》相关的技术转让与合作，并确认现有工作的差距，以及弥补此类差距和/或促进协同作用的机会。 **成果**：差距分析可用以设计“生物多样性技术倡议”提案的活动组合
核准员额	无。目前方案领域属于经济学家的职责范围。
来自核心预算之外的资源	***BE信托基金*** 咨询－技术转让（差距分析） 2011 年：20,000 美元

（h）传统知识（第8（j）条及相关条款）

职责概述	落实关于传统知识、创新和实践问题的工作方案（第 8（j）条及相关条款）。
预期成果	*（1）土著和地方社区能够沟通并参与《公约》的有关读者讨论* ***任务规定：***《公约》第 8（j）条，以及相关条款，特别是第 10（c）、第 17.2 和第 18.4 条；第 III/14 号决定、第 IV/9 号决定、第 V/16 号决定工作方案第 2 段、第 VI/10B 号决定、第 VII/16E 号决定、第 VIII/5C 号决定和第 IX/13 号决定。 ***方式：***为第 8（j）条及相关条款问题不限成员名额特设工作组会议提供服务；与有关土著和地方社区、其组织、其他非政府和有关国际组织进行协调和联络，其中包括知识产权组织、土著问题常设论坛和教科文组织，以及土著问题机构间支助小组的其他成员；以及缔约方和有关供资机构；对促进土著和地方社区参与公约工作的自愿资助进行管理，促进其有效参与；对自成一类的传统知识保护制度和法律改革的有效性开展进一步的研究，为包括执行和能力建设在内的有关获取和惠益分享问题的 IR 提供资料，进一步在所需指标以及所需的有关第 8(j) 条、第 10(c)条和相关条款的能力建设研讨班方面开展工作，进一步开发第 8（j）条网页和传统知识信息门户。
	（2）工作方案有关工作[被纳入到其他相关《生物多样性公约》主题工作方案中。 ***任务规定***：《公约》第 8（j）条、第 10（c）条、第 17.2 条和第 18.4 条；第 III/14 号决定、第 IV/9 号决定、第 V/16 号决定工作方案，以及第 VI/10A 号决定、第 VI/5 号决定、第 VII/16 号决定，以及第 VIII/5 号决

	定。 ***方式***：与有关工作人员进行协商，分析有关缔约方在每个主题领域中编制的国家报告和进展文件；向土著和地方社区提出建议；参与特设技术专家小组会议。
核准员额	P-4 方案干事（传统知识）***（有待升级到 P-5）***； G-7——方案助理
来自核心预算之外的资源	***BE 信托基金*** **2011 年： 670,000 美元** **2012 年：670,000 美元** ***会议/研讨班费用*** 关于第 8（j）条、第 10 条和第 15 条的区域和次区域能力建设研讨班 **2011 年：120,000 美元** **2012 年：120,000 美元** 针对土著和地方社区旅游经营者的区域研讨班 **2011 年：60,000 美元** **2012 年：60,000 美元** 关于地方社区的国际专家会议 **2011 年：60,000 美元** 关于第 10 条尤其是第 10（c）条的国际会议 **2011 年：100,000 美元** 关于土著和地方社区旅游开发的区域和次区域研讨班 **2011 年：60,000 美元** 关于更多指标的研讨会，旨在定义第 8（j）条指标并制定第 10(c)条指标 **2011 年：60,000 美元** **2012 年：60,000 美元** ***活动费*** 进一步开发各种电子和非电子交流机制 **2011 年：50,000 美元** **2012 年：50,000 美元** 进一步发展并转化第 8（j）条和相关网页 **2011 年：50,000 美元** **2012 年：50,000 美元** VB 信托基金 用于土著和地方社区参与《公约》项下会议的自愿基金 **2011 年**：100,000 美元 **2012 年**：100,000 美元

C. 获取和惠益分享（生物安全）议定书

(a) *全面管理*

职责概述[4]	执行《获取和惠益分享议定书》项下的工作方案。
预期成果	***任务规定：***《获取和惠益分享议定书》；《公约》第 1 条、第 15 条、第 16 条和第 19 条；第 II/4 号决定、第 II/11 号决定、第 III/15 号决定、第 III/16 号决定、第 III/17 号决定、第 IV/8 号决定、第 V/26 号决定、第 VI/24 号决定、第 VII/19 号决定、第 VIII/4 号决定、第 IX/12 号决定，以及缔约方大会第十届会议预期做出的决定。 **方式：**监督、管理并领导该部的工作；作为会议秘书处；监督制备文件；参与会议规划、协调其它方案的投入；会务协助；就特定议题向主席提供建议；并动员团队向主席和其他当选官员提供实质性支持和秘书援助，尤其是在会议进行和磋商阶段。

(b) 《获取和惠益分享议定书》（国际制度预算）

职责概述[5]	执行《获取和惠益分享议定书》项下的工作方案。
预期成果	*推动并促进有效执行《获取和惠益分享议定书》* ***任务规定：***《获取和惠益分享议定书》；《公约》第 1 条、第 15 条、第 16 条和第 19 条；第 II/4 号决定、第 II/11 号决定、第 III/15 号决定、第 III/16 号决定、第 III/17 号决定、第 IV/8 号决定、第 V/26 号决定、第 VI/24 号决定、第 VII/19 号决定、第 VIII/4 号决定、第 IX/12 号决定，以及缔约方大会第十届会议预期做出的决定。 ***方式：*** - 支持有关获取和惠益分享问题的政府间会议工作，如议定书政府间委员会，以及议定书缔约方会议； - 就获取和惠益分享相关问题开展研究及分析工作； - 开发、建立并维护《获取和惠益分享议定书》所规定的获取和惠益分享问题资料交换所，包括开发并维护获取和惠益分享问题资料交换所的电子传播和信息共享工具； - 在国际、区域和国家层面跟踪获取和利益分享方面的发展情况； - 制定并执行一个能力建设工作计划，以支持执行《获取和惠益分享议定书》，包括开发能力建设工具，用以协助各缔约国执行该《议定书》，并举办区域和次区域能力建设研讨会；

[4] 部门首长的职责概述见脚注 2。

[5] 部门首长的职责概述见脚注 2。

	- 制定并执行宣传活动，包括开发相关的交流工具，以触及利益攸关方； - 与政府代表、相关政府和非政府组织以及其它相关机构保持联络与合作，以支持执行《获取和惠益分享议定书》。
核准员额	P-4 方案干事（获取和惠益分享）***（有待升级到P-5）。*** GS 获取和惠益分享问题方案助理（50%）
来自核心预算外的所需新增员额	***《获取和惠益分享议定书》新工作人员*** D-1 负责人 P-4 获取和惠益分享问题方案干事 P-3 获取和惠益分享问题方案干事 P-2 获取和惠益分享问题副方案干事 4 GS ——方案助理
来自核心预算之外的资源	***新获取和惠益分享信托基金*** **2011 年：2,238,500 美元　　2012 年：2,118,100 美元** 人事费 **2011 年**：1.084,100 美元　　**2012 年**：1,117,600 美元 会议费 ICNP 主席团会议费 (2) **2011 年**：25,300 美元　　**2012 年**：27,800 美元 获取和惠益分享问题政府间谈判委员会会议费 (2) 2011 年：410,500 美元　　**2012 年**：451,600 美元 专家会议费 **2011 年**：85,000 美元　　**2012 年**：85,000 美元 顾问费 **2011 年**：20,000 美元　　**2012 年**：20,000 美元 *旅行费* **2011 年**：60,000 美元　　**2012 年**：60,000 美元 一般业务支出* **2011 年**：553,600 美元**　　**2012 年**：356,100 美元

	* 包括 13% 的方案支助资金 ** 包括拟议的 5%周转资金储备 ***BE 信托基金*** 关于获取和惠益分享问题 IR 执行情况的 6 次区域和次区域能力建设研讨会（每次为 80,000 美元——2011 年两次，2012 年 4 次） **2011 年**：160,000 美元　　**2012 年**：320,000 美元 开发宣传和能力建设工具及倡议 **2011 年**：100,000 美元 ***BZ 信托基金*** **与会者的旅行费** 获取和惠益分享问题政府间谈判委员会会议 (2) **2011 年**：600,000 美元　**2012 年**：600,000 美元

D. 《公约》实施与技术支持、对外宣传与主要团体

（a）全面管理

职责概述 [6]	“《公约》实施与技术支持、对外宣传与主要团体”股将帮助缔约方在《公约》第 6 条、第 13 条、第 17 条、第 18 条、第 20 条、第 21 条及《公约》其它部分相关条款背景下加强《公约》的实施。本部门将引导秘书处为国家生物多样性战略及其行动计划（见第 6 条）、国别报告（见第 26 条）、“资料交换所机制”（CHM）（见第 18 条）、财力资源与融资机制（见第 20 条和第 21 条）以及机构间和项目计划协调等工作提供支助。
预期成果：	（1）召开审查公约执行情况工作组会议。 （2）公布并散发相关工具、指导方针和培训资料并举办相关研讨班，协助完成《国家生物多样性战略》及其行动计划、国别报告的编制、实施和修订工作。 （3）通过“资料交换所机制”，加强知识信息共享与技术合作，加大力度实施《生物多样性公约》及其战略计划。 *（4）*通过监测、分析和调研，动员各方资金资助《公约》的实施并为第 20 条和第 21 条以及《公约》资金调动战略、与《公约》融资机制相关的《谅解备忘录》所包含的协定和承诺的后续行动提供便利。

[6] 见部门首长职责概述脚注 2。

	（5）与“全球环境基金”合作，共同审查相关融资机制的运行效果、确定《公约》项下的资金需求。 （6）管理好对外宣传活动和企业沟通，其中包括加强与媒体的联系。加强并协调“传播、教育与公众意识”（CEPA）全球倡议工作计划的实施。为“联合国生物多样性十年”的宣传与推广活动提供指导与支持。 （7）在联合国内部和外部主要伙伴机构合作，着手编制一系列旨在加强针对儿童和青少年的生物多样性教育和宣传资料，同时加强与民间团体的联系、编制/提供相关宣传资料/提供网络服务。 （8）加强对旨在提供与生物多样性及《公约》相关问题有关的资料库的所有信息系统的管理。
核定员额：	D-1——特等干事；G-6——秘书。
所需资金：	1. 人事费用： 2011 年： 1,143,700 美元； 2012 年：1,179,400 美元 2. 咨询顾问费用： 2011 年： 20,000 美元； 2012 年： 20,000 美元 3. 差旅费： 2011 年： 60,000 美元； 2012 年： 60,000 美元 4. 审查公约执行情况特设工作组费用： 2011 年： 0 美元； 2012 年： 300,000 美元 5. 临时人员和加班费 2011 年： 20,000 美元； 2012 年： 20,000 美元
来自核心预算之外的资源：	BZ 信托基金 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第四次会议（WGRI-4） 发展中国家出席会议（162 个国家）***（与科咨机构会议背靠背举行）*** 2012 年： 400,000 美元

（b）《战略计划》、2010 年目标、主流化、国家生物多样性战略及其行动计划（*NBSAP*）与国别报告

职责概述	国家生物多样性战略 促进和支持《2010-2020 年公约战略计划》目标的实施，包括生物多样性的主流化、机构间合作以及为《国家生物多样性战略及其行动计划》（其中包括国别目标）的制定、更新与实施提供支助。

预期成果	*（1）完成《国家生物多样性战略及其行动计划》的制定、更新与实施，同时继续将生物多样性问题纳入部门和跨部门计划、方案和政策中。* ***任务规定：***第 6 条；第 VIII/8 号决定；缔约方大会第十届会议根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3/1 号、第 3/5 号建议和第 IX/8 号决定做出的决定。 **方式：**审查国家生物多样性战略及其行动计划制定和实施过程中遇到的障碍；更新国家生物多样性战略及其行动计划的指导方针；制定国家生物多样性战略及其行动计划支助方案，其中包括：更新国家生物多样性战略及其行动计划指导方针，将相关技术建议纳入各部门和审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 2/1 号建议其他组成部分的 2010 年目标，为缔约方将生物多样性纳入减贫战略文件（PRSP）、国家援助战略（CAS）、国家千年发展目标战略和其他战略提供指导和技术支助；与伙伴机构合作制定和实施区域及次区域培训计划，促进 2010 年目标及其子目标的实现，并评估和报告目标实现进度；同时协助缔约方实施《公约》项目下制定的指导方针和工具（比如，通过开发工具包、区域研讨班、与现有培训项目合作等）；促进区域研讨班/对话会或其他旨在交流经验和教训的机制；使相关《生物多样性公约》目标和优先活动成为区域战略和（区域组织）工作计划的主流；在区域和国家层面，加强多边环境协定协调中心之间的沟通和协调。
	（2）在本地区各协调中心都已建立生物多样性主流化能力建设服务体系和发展与减少贫困生态系统服务体系。 ***任务规定：****见第 6b 条、第 10a 条和第 12 条；*审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第三次会议第 3/3 号建议。 ***方式：***生物多样性公约秘书处将帮助发展中缔约国及其地区组织建立新的伙伴关系和制度安排，以加强本地区各协调中心在能力建设方面的“三角”合作，同时强化其他旨在确保《生物多样性公约》及其战略计划（比如资料交换所机制、融资服务（比如 LifeWeb）、信息传播与公众意识战略）顺利实施的必要措施。此外，生物多样性公约秘书处还将帮助各缔约国和区域组织筹集资金，继续为区域层面和国家层面的能力培养工作提供技术援助。同时，相关技术工作小组即将成立，而且生物多样性公约秘书处也将在与相关伙伴机构充分协商的基础上做好该技术专家组的筹备工作、分析旨在确保生物多样性和生态系统服务体系成为消除贫困与发展主流的现有机制、程序或倡议项目及其优点和薄弱环节，明确相关机会和风险，从而为专家组审议能力建设临时框架草案做出内容具体、重点明确的贡献。 **可实现目标：**召开一次旨在解决消除贫困与发展问题的生物多样性专家组会议（缔约方任命的 25 位专家和 15 位观察员出席）；SWOT-分析旨在采用最佳方式和做法实现生物多样性主流化的现有机制、程序和倡议

	项目；在发展合作（包括《公约》工作计划与千年发展目标之间的联系）中实现生物多样性与生态系统服务经验的主流化；进一步强化对主要利益攸关方开展与生物多样性与生态系统服务相关的部门内部及跨部门工具和最佳做法指南（4 本最佳做法指南分别涉及：1.农业与食品安全；2.城市与生物多样性；3.领土/空间规划；4.基于城市和社区的规划/地方发展规划）；用于实施能力建设框架的预算方案与融资战略，其中包括区域能力培养协调中心结构化融资安排等；起草旨在通过能力建设活动解决不同目标群体问题的临时框架计划。
	（3）伙伴机构对缔约方的技术支助力度有所增加，而且机构间协调与南南合作也得到增强。 ***任务规定：***第 VIII/8 和第 VIII/16 号决定；缔约方大会第十届会议根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3/1 和第 3/5 号建议做出的决定以及第 IX/8 号决定。 **方式：**加大伙伴机构对缔约方的技术支助力度，其中包括开发计划署、环境规划署、粮农组织和其他政府间机构、双边机构和非政府组织。加强需要技术援助的缔约方与捐助方及可提供资金及技术援助的组织之间的联系。为实现对《公约》实施工作的有效支助、加强政策的连贯性，促进机构之间的协调（通过《里约公约》、与生物多样性有关的公约及其他机制的联络小组）。同时，加强南南合作。
	（4）国家协调中心和其他负责《生物多样性公约》实施工作的机构从能力建设中受益。 ***任务规定：***第 VIII/8 和第 VIII/16 号决定；缔约方大会第九届会议根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 2/1 号建议做出的决定。 ***方式***：进一步开发旨在实施《公约》的系列化能力建设模块。在缔约方、伙伴机构和利益攸关方之间经验交流的基础上，加强培训和能力建设研讨班的组织工作，其中包括通过《公约》主要会议召开期间举办的研讨班开展培训和能力建设工作。在开展这些活动的过程中，进一步密切与开发计划署、环境规划署和其他伙伴机构的合作。
	（5）完成对“第三次全球生物多样性展望”筹备工作的综合审查，为“第四次全球生物多样性展望”（GBO-4）的筹备工作和第五期国家报告的编制工作提供指导。 ***任务规定：***缔约方大会第十届会议根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3/5 号建议和科咨机构第 XIV/7 号建议做出的决定。 ***方式***：在利益攸关方参与的情况下，委托其他方开展外部评审工作。
职责概述	**国别报告**

	为第五期缔约方国家报告的编制与分析工作提供支助，促进缔约方会议对《公约》实施情况的审查，同时帮助缔约方确定在有效实施《公约》方面的需求。
预期成果	*(1) 第五期国家报告由各缔约方负责编制，这些报告将成为加强《公约》实施的有效机制。* **任务规定：**第 26 条；根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3/7 号建议做出的第 10 号决定。 **方式：**为缔约方第五期国家报告的编制工作提供指导，促进缔约方之间的经验交流，同时为全球环境基金提供财政支助创造便利条件。与国家协调中心以及负责第五期国家报告编制工作的机构保持定期接触。
	(2) 完成对第五期国家报告的综合分析，以便于提供与《国家生物多样性战略及其行动计划》、最新版《战略计划》（2011-2020 年）的实施工作以及 2020 年目标和相关千年发展目标的实现进程相关的信息。 **任务规定：**第 26 条；根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3/7 号建议做出的第 10 号决定。 **方式：**对重点关注最新《战略计划》所确立的战略目标和任务的国家报告、为实现 2020 年目标和相关千年发展目标而采取的措施等供缔约方大会第十二届会议及其筹备会议审议的文件进行分析，其中包括通过《全球生物多样性展望》开展的分析工作。同时，明确各国 2020 年生物多样性目标实施进度的个案分析工作。
	(3) 缔约方通过强化协同与合并效应完成对报告要求的精简工作。 **任务规定：**第 VIII/14 号决定以及缔约方大会第十届会议根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3/7 号建议做出的决定。 **方式：**在报告的协调以及对相关进程的建议和投入方面加强与其他公约秘书处、经社事务部、环境规划署和其他有关机构的合作；同时确定旨在加强报告协调的方法和手段。
	(4) 第五期国家报告和其他有关《公约》实施情况的报告已编制完成。 **任务规定：**缔约方大会第十届会议根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3/7 号建议做出的决定。 **方式：**建立并维护关于《公约》实施情况的第五期国家报告和其他报告、国家生物多样性战略及其行动计划、生物多样性国别研究报告以及其他与生物多样性现状和趋势以及《公约》实施情况相关的国家、区域和全球信息、实现 2020 年目标和相关千年发展目标的进展情况的高效率数据库，该数据库可通过资料交换所机制供各方查询。

	(5) 进一步开发一系列旨在评估《公约》实施情况的系统方法，同时，确定各种旨在进一步促进各国实施本《公约》的方式和方法。 **任务规定：**见《公约》第 26 条、第 IV/14（4）、第 V/19、第 V/20、第 VI/26、第 VIII/14 号决定。 **方式：**进一步制定国家报告和主题报告编制工作的指导方针，其中包括开发一系列旨在帮助缔约方编制报告的工具、在资金允许的情况下，应缔约方的请求向其提供援助。 帮助缔约方编制第五期国家报告并完成对报告的分析，以便于缔约方大会审查《公约》的实施情况，同时确定缔约方的需求，以利于《公约》的有效实施。
对外联系：	缔约方和各国政府、联合国机构、其他的政府间组织、双边和多边融资机构、全球环境基金及其执行机构、相关的非政府组织、学术和研究机构、新闻媒体、其他公约秘书处、教育机构及教学大纲编制机构等。
核定员额：	P5 —— 高级方案干事，负责《公约》实施和技术支持（升级到 D-1） 方案助理（G7） P-3 环境事务干事（以往是共用 – 拟 100%转到 《生物多样性公约》） G-7 方案助理（以往是共用 – 拟 100%转到 《生物多样性公约》） P-4 方案干事，负责资料交换所（共用）
要求设置的新岗位	无
来自核心预算之外的资源	***BE 信托基金*** ***人员*** 国家生物多样性战略和行动计划干事（P4） 2011 年： 172,400 美元； 2012 年： 177,500 美元 ***会议：*** 区域及次区域能力建设研讨班： 为设定国家目标，更新国家生物多样性战略和行动计划： 2011 年： 1,000,000 美元； 2012 年： 1,000,000 美元 贫困与生物多样性问题专家小组： 2011 年： 100,000 美元； 2012 年： 100,000 美元 最不发达国家国别报告研讨班（1）

	小岛屿发展中国家研讨班（1） 2011 年： 0 美元； 2012 年： 200,000 美元 ***咨询顾问：*** 旨在帮助完成研讨班、专家小组等的筹备工作。 2011 年： 100,000 美元； 2012 年： 100,000 美元

（c）财务服务计划（FSP）

职责概述	财务服务计划（FSP）旨在为持续跟踪第 20 条中所包含的、有关财务资源的约定和承诺、第 21 条关于财务机制的约定以及《公约》中资金调动战略、《公约》融资机制《谅解备忘录》的实施情况提供帮助。财务服务计划将通过开展一系列监测、分析、调研和促进活动，加强政府间的合作，共同解决国家资金调动、官方发展援助、创新融资机制以及生物多样性的金融整合等方面的重大问题，其中包括能力建设与信息共享。此外，财务服务计划还将与全球环境基金秘书处密切合作，协调融资机制、必备报告、融资机制运行效果审查以及《公约》项下融资需求的认定等方面指导工作。
预期成果	***成果：***旨在实现《公约战略计划》目标的金融解决方案得以增强。 ***任务规定***：《公约》第 20 条、第 21 条；缔约方大会第 III/8 号和第 IX/11 号决定。
核定员额	P-4 （负责财政资源的方案干事），G-7 方案助理
来自核心预算之外的资源	***BE 信托基金*** ***人员*** P-2 助理方案干事——国别资金调动战略与创新型财务机制 2011 年： 105,500 美元； 2012 年： 108,500 美元 ***出版物*** 将全球环境基金在缔约方大会第十一届会议上的报告翻译成阿拉伯文、中文和俄文。 2012 年： 50,000 美元

（一） 财务资源

职责概述	为实施《公约》第 20 条及其旨在为实现《公约》三大目标提供资助的资金调动战略提供帮助。
预期成果	***成果*：** 为实施《公约》及其战略计划的财政保证和贡献及其有效利用率在国家、区域和国际层面都得到加强。 ***任务规定*：** 见《公约》第 20 条和第 21 条第 4 款；缔约方大会第 IX/11 号决定；审查公约执行情况不限成员名额特设工作组的建议。
	(1) 加强财务信息库建设，为缔约方和缔约方大会决策提供参考。 ***任务规定*：** 见《资金调动战略》目标 1；第 IX/11 号决定。 ***方式*：** 加强与经济合作与发展组织（经合组织）在生物多样性标志方面的联系；向缔约方提出与国别财务报告相关的建议；通过遴选的大型国际化非政府组织监督相关资金的流动；交流与旨在引导对生物多样性及其相关生态系统服务的资金分配的优先次序设定相关的信息。 ***可实现目标*：** 提交全球监测报告供缔约方大会审议；关于国家对生物多样性项目的财政资助报告格式和详细指导；评价生物多样性资助的现状和趋势；关于旨在引导资金分配的国家和区域优先次序设定的互联网信息。
	(2) 为各国在最短时间内完成对生物多样性和生态系统服务的经济评估提供资助。 ***任务规定*：** 见《资金调动战略》目标 1；第 IX/11 号决定。 ***方式*：** 关于国家经济快速评估活动的指导方针和建议；技术分析；研讨班。 ***可实现目标*：** 国家经济快速评估的要素；对国家经济快速评估的技术支持；研讨班报告。
	(3) 为国内资金调动工作提供服务。 ***任务规定*：** 见《资金调动战略》目标 2；第 IX/11 号决定。 ***方式*：** 编写技术辅导资料； 关于资金调动问题的国家级、区域和次区域级研讨会；分析工作。 ***可实现目标*：** 国家生物多样性战略及其行动计划背景下的国家融资计划与国别资金调动战略；对一系列旨在动员国内资金的国家工具的认知，将生物多样性纳入部门预算。
	(4) 帮助增强现有金融机构的实力、不断复制和宣传推广成功的融资机制和工具。

	任务规定：见《资金调动战略》目标 3；第 IX/11 号决定。 ***方式***：在共同融资方面加强与全球环境基金的联系；经济合作与发展组织发展援助委员会业内同行专家审查机制；出席国际金融高层会议；研究公共部门投资、环境基金与债务管理问题。 ***可实现目标***： 旨在动员共同融资的创新模式；旨在增加对生物多样性项目双边援助的方式和方法；关于公共部门投资生物多样性和生态系统服务项目的调查成果；关于通过自愿出资帮助实现《公约》三大目标的新的更多融资计划；关于债务免除与转化倡议下环境基金与生物多样性的信息，其中包括债务免偿换取自然保护的交换协定。
	(5) 探索和促进各层次创新型融资机制。 ***任务规定***：见《资金调动战略》目标 4；第 IX/11 号决定。 ***方式***：关于创新型融资机制的全球讨论、研讨会、分析研究；参加创新型发展融资领导小组、参与气候变化融资问题的全球研究活动。 ***可实现目标***：关于为生态系统服务支付费用的方案、生态多样性补偿机制、环境财税改革（包括创新型税收计划模式与财政激励机制）、绿色产品市场、企业-生物多样性伙伴关系及新的慈善形式的建立、创新型国际发展资金来源的开发、应对气候变化融资机制建立的分析报告。
	(6) 在促使生物多样性和生态系统服务成为发展合作计划的主流和重点方面取得长足进展。 ***任务规定***：见《资金调动战略》目标 5；第 IX/11 号决定。 ***方式***：辅导材料；研讨班；加强与生物多样性融资伙伴的合作。 ***可实现目标***：多边和双边捐赠机构、联合国开发系统工作重点、战略和计划以及各国国家经济与发展计划、战略和预算都将生物多样性与生态系统服务列为重点项目。
	(7) 正在开展资金调动与利用方面的能力建设 ***任务规定***：见《资金调动战略》目标 6；第 IX/11 号决定。 ***方式***：资金调动协调中心培训研讨班；同侪学习；通过互联网学习；分析研究。 ***可实现目标***：完成针对资金调动协调中心开展与资金调动能力、财务计划与资金的有效利用和管理相关的系列培训；关于南南合作问题的研究；通过互联网交流生物多样性融资方面的经验和良好做法。
	(8) 通过加大信息获取和惠益分享倡议和机制的实施力度完成资金调动工作。

	任务规定：见《资金调动战略》目标 7；第 IX/11 号决定。 ***方式***：信息获取和惠益分享方面的能力建设项目；关于信息获取和惠益分享模式和机会的同侪学习。 ***可实现目标***：在互联网上可获取相关案例分析资料；完成一定数量的信息获取和惠益分享项目。
	(9) 加大工作力度，促使全球参与相关资金调动活动。 ***任务规定***：见《资金调动战略》目标 8；第 IX/11 号决定。 ***方式***：公众意识宣传培训资料；新闻通稿；参加全球辩论会与论坛。 ***可实现目标***：组织意识宣传活动，尤其是组织针对国家领导人、企业领导人、非政府组织领导人的宣传活动；编制与公共论坛及相关国际论坛相关的宣传资料。
来自核心预算之外的资源	***BE 信托基金*** ***会议：*** 旨在开发与启动创新型融资机制可能的模式相关的信息宣传材料的全球研讨会。 2011 年： 150,000 美元； 为资金调动协调中心提供培训与技术支持，包括促使国家融资计划制定的网站成为国家生物多样性战略及其行动计划的主流。 2011 年： 100,000 美元； 2012 年： 100,000 美元 由多个利益攸关方参加的区域研讨会和次区域研讨会，其主题为国家生物多样性战略及其行动计划创新融资渠道与资金调动、融资需求评估、差距及工作重点的确定等。 2011 年： 270,000 美元； 2012 年： 290,000 美元 ***咨询顾问：*** 编制有关资金调动战略实施情况的全球监测报告。 2011 年： 40,000 美元； 2012 年： 40,000 美元 ***人员差旅费*** （与经合组织合作；参加创新融资渠道与其它国际专题研讨会） 2011 年： 25,000 美元； 2012 年： 25,000 美元

（二）融资机制

职责概述	帮助实施《公约》第 21 条，重点关注依照缔约方大会与全球环境基金理事会之间达成的《谅解备忘录》运行《公约》融资机制的指定制度体系，从而实现《公约》项下资金利用效率的最大化。
预期成果	***成果***：实现缔约方融资机制效益最大化，为实现《2011-2020 年公约战略计划》各项目标起到催化作用。 *（1）对融资机制的指导工作得以加强。* ***任务规定：***见《公约》第 20 条、第 III/8、第 IV/11、第 V/13、第 VI/17、第 VII/20、第 VIII/18 和第 IX/31 号决定。 ***方式***：完成相关分析工作；征求缔约方的意见；加强与全球环境基金的协调。 ***可实现目标***：加强对融资机制的指导；建立以四年实施期成果为导向、与全环基金生物多样性基金的利用相关的计划重点项目框架体系。
	（2）向缔约方大会报告工作 ***任务规定：***见第 III/8 号决定。 ***方式***：加强与全球环境基金的联系。 ***可实现目标***：全球环境基金理事会将及时全面的向缔约方大会第十一届会议报告工作。
	（3） 审查融资机制的运行效果 ***任务规定：*** 见《公约》第 20 条、第 III/8 和第 IX/31 号决定。 ***方式***：完成对独立咨询顾问的考察与任命；完成相关分析工作；征求缔约方的意见；加强与全球环境基金的协调。 ***可实现目标***：向缔约方大会第十一届会议报告针对融资机制运行效果的第四次审查结果。
	（4）评估并确定《公约》项下的融资需求。 ***任务规定：***见《公约》第 20 条、第 III/8 和第 IX/31 号决定。 ***方式***：完成独立咨询顾问的考察和任命；完成相关分析工作；征求缔约方的意见；加强与全球环境基金的协调。 ***可实现目标***：向缔约方大会第十一届会议报告融资机制第六个注资周期《公约》项下的融资需求。

	（5）加强秘书处之间的协作 ***任务规定：***见第 III/8 号决定。 ***方式***：加强与全球环境基金秘书处的技术协调和政策咨询；对相关文件草案发表意见；在全球环境基金组织的相关会议上陈述内容。 ***可实现目标***：在全球环境基金与生物多样性相关的运行策略、计划、政策和项目中体现《公约》利益，增加有关《公约》的网页，宣传与融资机制相关的信息。
来自核心预算之外的资源	***BE 信托基金*** ***会议：*** 融资机制第六次注资供资需求评估专家组 2011 年： 200,000 美元； ***咨询顾问*** 负责对融资机制进行第四次审查的独立咨询机构 2011 年： 150,000 美元； ***人员差旅费*** 参加全环基金理事会会议、科学和技术咨询小组与评审会议、 经合组织会议及区域研讨会 2011 年： 75,000 美元； 2012 年： 75,000 美元

（d）对外宣传与传播、教育及公众意识（CEPA）全球倡议

职责概述	管理好对外宣传活动和企业宣传工作，包括与媒体的联络。促进并协调关于传播、教育及公众意识（CEPA）全球倡议工作方案的执行。 为“联合国生物多样性十年”的宣传与推广提供指导和支持。
	(1) 建立一个可高效运行的传播、教育及公众意识（CEPA）网络。 ***任务规定：***见《公约》第 13 条、第 VI/19、第 VII/24、第 VIII/6、第 IX/32、第 IX/33 号决定、《战略计划》目标 1。 ***方式：***通过原有的及新出现的交叉问题以及专题领域（尤其是《战略计划》确定的优先事项）的传播、教育及公众意识要素的实施，建立相应的传播、教育及公众意识网络、推广示范项目、加强门户网站的建设、确定潜在的合作伙伴和利益攸关方。 ***可实现目标：*** 为编制、宣传和散发秘书处出版资料提供资助；召集传播、教育及公众意识非正式咨询小组会议；保持网络联系；编制一系列有助于培养缔约方传播、教育及公众意识能力的培训资料与产品。

	(2) 加大力度向广大公众宣传生物多样性的价值；将传播、教育及公众意识融入《公约》新战略计划活动中；报告“生物多样性国际年”的实施情况；宣传“联合国生物多样性十年”项目。 ***任务规定：***见《公约》第 13 条、第 IX/33 号决定、《战略计划》目标 1。 ***方式：*** 报告全球庆祝“生物多样性国际年”的成果；动员网络和国家委员会的力量，庆祝即将到来的“联合国年”（比如“森林国际年”、“联合国生物多样性十年”）。 ***可实现目标：*** 向联大报告庆祝“生物多样性国际年”和网站最终定稿的情况；继续实施次区域能力培养研讨班计划；更新和修订传播、教育及公众意识工具包；制定并实施“联合国生物多样性十年”沟通战略；继续培养旨在使生物多样性的考虑融入正规和非正规教育的能力，其中包括通过与“可持续发展教育”计划的协调来完成这种能力培养工作。
职责概述	**主要群体、非政府组织、儿童和青少年** 儿童和青少年：在联合国内部和外部重要伙伴机构合作，着手编写一系列旨在加强对儿童和青少年生物多样性教育和宣传的资料，其中包括《绿色浪潮》作为鼓励儿童和青少年参与并沟通的工具；同时也包括参加重要的讨论活动。 非政府组织：与民间团体合作编制“《生物多样性公约》”新闻通讯，加强与民间团体的联系，比如促使秘书处参加重要的讨论活动、编写和提供相关宣传资料，同时提供网站服务。
预期成果	***成果：****联合国环境与发展会议认可的主要群体参与《公约》工作以及旨在实现 2010 年生物多样性目标的进程。* ***任务规定：***见《战略计划》目标 4 ***方式：***建立一个由主要群体合作伙伴组成的网络，支持《公约》的实施，这些主要群体包括土著群体和当地社区、妇女、儿童和青少年群体、非政府组织、科学界、私营部门、议员和地方当局等。 ***可实现目标：***主要群体体积极参与《公约》及其相关决定中三重目标的实施。
对外联络	可代表主要群体的组织。

职责概述	**城市与生物多样性** 帮助缔约方和伙伴机构实施《城市、地方当局与生物多样性行动计划》。
预期成果	***成果：****缔约方与次国家及地方当局适时合作，共同实施《生物多样性公约》；地方当局有能力帮助缔约方实现《公约》规定的2020年目标。* ***任务规定：***见第 IX/28 号决定、议程项目 4.9 项下 UNEP/CBD/COP/10/18 号文件建议的《城市、地方当局与生物多样性行动计划》；具体目标 4 和 14、《2011-2012 年战略计划》第 13 段。 ***方式：***制定并宣传相关指导方针与政策工具范例、组织与《生物多样性公约》主要会议类似的活动、帮助建立诸如"全球城市与生物多样性伙伴关系"的网络以及在必要向缔约方提供直接的技术援助。 ***可实现目标：***关于最优方法的出版物、案例分析资料及其他宣传资料、区域及全球能力建设计划、基于网站的信息交流机制、相关竞争力与技能信息网络。
职责概述	**南南合作** 加强和促进旨在实施《2011-2012 年公约战略计划》的南南合作，为缔约方实施有关生物多样性的《南南合作行动计划》提供技术支持。
预期成果	***成果：****在其他缔约方和区域组织的帮助下，缔约方中的发展中国家将加强在相关技术转让和经验交流方面的合作，以促进战略计划的实施。* ***任务规定：***见第 IX/25 号决定、议程项目 4.9 项下 CBD/COP/10/18/Add.1 号文件所述、关于发展生物多样性的《南南合作行动计划》；具体目标 4 和 19、《2011-2012 年战略计划》第 23 段。 ***方式：***帮助区域组织全面提升南南合作、协助《生物多样性公约》指导委员会积极促进南南合作、强化基于网络的信息交流机制、实施培训计划、举办能力建设研讨会、建设相关信息网络、在《生物多样性公约》主要会议上组织与南南合作相关的活动、出版相关宣传资料与新闻通讯。 ***可实现目标：***在区域和全球层面实施的其他新型南南合作项目与三方合作项目增强了区域组织在帮助缔约方开展南南合作、出版相关宣传资料与新闻稿、实施培训计划、举办研讨班等方面的能力。
职责概述	**性别主流化** 全面实施《性别行动计划》，使得性别问题成为《公约》项下各方面工作的主流。 ***任务规定：***见第 IX/8 和第 IX/24 号决定、审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3/3 6（b）和第 3/5 号建议、议程项目 4.2 项下第 7 段。 ***涉及《战略计划》的目标和目的***：六 支助机制 – UNEP/CBD/COP/10/4 号

	文件第 49 页关于国家采取有效行动的能力建设。 ***方式：***开展培训活动、举办研讨班、制定相应指标（准备工作与人力资源：40,000 人）；为《生物多样性公约》及其议定书缔约方将性别视角纳入国家生物多样性规划过程奠定坚实的基础；确定、开发/改进和强化性别-生物多样性实施工具和方法体系（4 周一般事务员工时间）；建立旨在促进《生物多样性公约》及其《议定书》范围内的性别主流化的伙伴关系与网络；帮助妇女（尤其是原住民妇女）增强参与《生物多样性公约》进程和决策的能力；增强性别与妇女组织对生物多样性问题的认识（与国家生物多样性战略和行动计划区域培训研讨班对应举办的研讨班，共有 60,000 人参与）。 ***可实现目标：***关于生物多样性与缔约方大会第十一届会议确定和倡导的性别问题的审议之间关联度的培训模块；通过制定沟通战略、编制对外宣传资料、举办国家生物多样性战略和行动计划研讨班、将性别视界纳入 《生物多样性公约》工作计划，增强《生物多样性公约》及其议定书国家协调中心对性别与生物多样性之间联系的认识；网络化有助于项目建议的实施和确保新增资金的安全；利用伙伴机构和网络交流有关如何使性别成为 POA 主流的信息；大力协助原住民妇女联盟及其他相关性别组织开展与生物多样性和性别相关的能力建设。
对外联络	其他政府间组织和非政府组织。
职责概述	**企业与生物多样性** 以一种有助于实现《公约》三大目标的方法，改善公共政策环境，促使私人部门参与生物多样性进程、从而使得生物多样性成为企业战略与决策活动的主流。 **成果：**国内与区域企业和生物多样性倡议项目得以确立。可利用相关工具和机制促使企业将生物多样性问题纳入自身企业发展战略和决策。 **方式：**加强伙伴机构、其他各国政府、企业及其他利益攸关方之间的对话（尤其是关注全球性问题的对话）。完成一系列旨在促使广大企业将生物多样性问题纳入自身企业发展战略和决策的现有工具文件的编制工作。完成一系列旨在促使广大企业将生物多样性问题纳入其日常工作的工具和机制的开发与应用。完成对上述工具和机制实施效果的监测，同时通过资料交换所机制完成对上述工具和机制的宣传。 **可实现目标：**完成生物多样性保护的企业经营原则、保护效率指标以及生物多样性与生态系统服务估值方法/技巧/工具等相关工具文件的编制与宣传。创立有关企业和生物多样性的区域论坛、国家论坛和全球论坛。组织 2011 年度全球企业与生物多样性大会。

（e）信息与文件服务

职责概述	**信息交流——资料交换所机制** 通过促进相关知识共享、采用高效率的信息服务加强科学技术合作，为《生物多样性公约》及其《2011-2020 年战略计划》的实施做出重大贡献。
预期成果	*(1) 政府和其他生物多样性利益攸关方都能获取相关信息和知识，为其做出决策与制定政策提供参考，同时加强科学技术合作。* ***任务规定***：见《公约》第 18.3 条和第 17 条、资料交换所机制任务书及《生物多样性公约》战略计划、非正式咨询委员会的建议、UNEP/CBD/COP/10/15 号文件附件一与附件二、缔约方大会第 VIII/11、第 IX/30 号决定。 ***方式：***加强《生物多样性公约》网站建设及其信息服务；将网站和数据库信息翻译成所有联合国工作语言；设计并实施《公约》知识库；设计并实施供缔约方和伙伴机构提交相关信息的在线系统。 ***可实现目标***：采用与《公约》的实施相关的信息和多种语言强化并更新相关网站内容；通过高效率信息服务（知识库与信息提交系统）帮助缔约方实施《公约》。
	（2）资料交换所机制有助于加强网络化建设与协调，从而加大合作力度。 ***任务规定***：见《公约》第 18.3 条和第 17 条、资料交换所机制任务书及《生物多样性公约》战略计划、非正式咨询委员会的建议、UNEP/CBD/COP/10/15 号文件附件一与附件二、缔约方大会第 VIII/11、第 IX/30 号决定。 ***方式***：开发并强化一系列旨在促进国家协调中心、会议参与方和其他利益攸关方之间的对话与经验分享的网络协作工具；与缔约方及其他伙伴机构合作，共同强化资料交换所机制网络；参与一系列旨在促进信息交流的相关倡议项目。 ***可实现目标：***完成基于网络的协作工具的开发；建立有助于信息交流和经验分享的伙伴关系与共同倡议；资料交换所机制网络不断扩大，参与率越来越高。
	（3）资料交换所机制可通过相关信息交流机制、指导方针与技术支持，促进资料交换所机制网络的发展。 ***任务规定***：见《公约》第 18.3 条和第 17 条、资料交换所机制任务书及《生物多样性公约》战略计划、非正式咨询委员会的建议、UNEP/CBD/COP/10/15 号文件附件一与附件二、缔约方大会第 VIII/11、第 IX/30 号决定。

	方式：根据开放的标准，建立相关信息交流机制；编制并宣传相关指导方针、技术规范与其他与资料交换所机制网络相关的参考文献；向缔约方提供技术支持，帮助其强化国家资料交换所机制网络；参与资料交换所机制相关会议。 ***可实现目标***：建立高效率的信息交流机制；编制相关指导方针、宣传册和其他资料；强化国家资料交换所机制网站；为资料交换所机制国家协调中心和相关伙伴机构提供帮助。通过促进相关知识共享、采用高效率的信息服务加强科学技术合作，为《生物多样性公约》及其《2011-2020 年战略计划》的实施做出重大贡献。
	（4）政府和其他生物多样性利益攸关方都能获取相关信息和知识，为其做出决策与制定政策提供参考，同时加强科学技术合作。 ***任务规定***：见《公约》第 18.3 条和第 17 条、资料交换所机制任务书及《生物多样性公约》战略计划、非正式咨询委员会的建议、UNEP/CBD/COP/10/15 号文件附件一与附件二、缔约方大会第 VIII/11、第 IX/30 号决定。 ***方式***：加强《生物多样性公约》网站建设及其信息服务；将网站和数据库信息翻译成所有联合国工作语言；设计并实施《公约》知识库；设计并实施供缔约方和伙伴机构提交相关信息的在线系统。 ***可实现目标***：采用与《公约》的实施相关的信息和多种语言强化并更新相关网站内容；通过高效率信息服务（知识库与信息提交系统）帮助缔约方实施《公约》。
	（5） 资料交换所机制有助于加强网络化建设与协调，从而加大合作力度。 ***任务规定***：见《公约》第 18.3 条和第 17 条、资料交换所机制任务书及《生物多样性公约》战略计划、非正式咨询委员会的建议、UNEP/CBD/COP/10/15 号文件附件一与附件二、缔约方大会第 VIII/11、第 IX/30 号决定。 ***方式***：开发并强化一系列旨在促进国家协调中心、会议参与方和其他利益攸关方之间的对话与经验分享的网络协作工具；与缔约方及其他伙伴机构合作，共同强化资料交换所机制网络；参与一系列旨在促进信息交流的相关倡议项目。 ***可实现目标：***完成基于网络的协作工具的开发；建立有助于信息交流和经验分享的伙伴关系与共同倡议；资料交换所机制网络不断扩大，参与率越来越高。
职责概述	**信息系统服务** 所有信息系统的管理。

预期成果	**成果**：*为相关工作人员、会议代表和在线访客提供高效安全的信息服务。* **方式**：信息系统管理（包括秘书处信息系统战略的实施；设备的管理）；加强网络基础设施的维护、为工作人员提供 PC 支持；加强内部信息系统的维护、完成专业数据库、分析工具、资料交换所机制与生物技术安全资料交换所服务的设计与实施；网址、门户网站及相关信息服务（包括《生物多样性公约》与生物技术安全资料交换所网站）的开发与维护；互操作机制的设计与实施；为《公约》和《议定书》会议提供必要的 IT 服务。 **可实现目标**：高效安全的生物多样性公约秘书处网络；专业信息系统；高质量 IT 服务。
职责概述	**文件管理与知识库服务** 提供一个存放与生物多样性及《公约》相关问题有关的信息、知识的储存库。
预期成果	**成果**：*相关工作人员、缔约方和其他利益攸关方都可获取与生物多样性及《公约》相关问题有关的信息。* **任务规定**：见《公约》第 13 条、第 17 条、第 VI/19 号决定、第 24 条第 11 至第 13 款。 **方式**：文献资料的收集与管理；网络信息中心的发展；档案资料管理系统（涵盖与生物多样性公约秘书处档案资料的编制与维护相关的政策、程序、目标及指导文件草案）的维护；与出版服务（包括设计、印刷、发行以及网站维护）的协调。 **可实现目标**：完成文献资料的维护与更新；网络信息中心建成并投入正常运行；档案资料管理系统运行正常；在规定截止日之前完成核心出版物（包括公约手册、技术丛书、新闻通讯和宣传册）的设计、制作 与发行。
核定员额	高级方案干事（P-5）； 信息干事（P-4）；网站干事（P-3）（以前与《生物技术安全议定书》共用——拟 100%转到《生物多样性公约》）； 2 个 G-7 方案助理 互联网/电子通讯干事（P-3）（与《生物技术安全议定书》共用）；计算机系统干事（P-3）（与《生物技术安全议定书》共用）；2G-7 计算机操作助理 （与《生物技术安全议定书》共用）； 文件干事（P-3）；G-5 信息事务助理（50%）
要求设置的新岗位	P-4 传播、教育及公众意识方案干事；G-7 方案助理——“联合国生物多样性十年”项目 P-4 城市与生物多样性；P-4 方案干事——企业与生物多样性； P-4 南南合作；G-7 方案助理——利益攸关方协调中心

所需资金	1. 人事费用： 2011 年： 2,063,300 美元； 2012 年： 2,126,400 美元 2. 咨询顾问费： 2011 年： 20,000 美元； 2012 年： 20,000 美元 3. 差旅费： 2011 年： 60,000 美元； 2012 年： 60,000 美元 4. 外展活动费： 2011 年： 250,000 美元； 2012 年： 250,000 美元 5. 公众意识宣传费： 2011 年： 150,000 美元； 2012 年： 90,000 美元 6. 临时人员与加班费： 2011 年： 20,000 美元； 2012 年： 20,000 美元
来自核心预算之外的资源	***BE 信托基金*** ***人员*** **方案干事** （P-4）——**负责性别问题** 2011 **年**： 172,400 美元； 2012 **年**： 177,500 美元 **助理方案干事** （P-2）——**负责儿童与青少年事务** 2011 **年**： 105,500 美元； 2012 **年**： 108,500 美元 ***会议：*** 传播、教育及公众意识——资助/协调传播、教育及公众意识重点活动项目（IAC 会议 1×30,000 美元 /年）； 2011 **年**： 30,000 美元； 2012 **年**： 30,000 美元 （4 期传播、教育及公众意识区域研讨班 2 期/年）； 2011 **年**： 160,000 美元； 2012 **年**： 160,000 美元 媒体培训研讨班（每年 2 期）； 2011 **年**： 160,000 美元； 2012 **年**： 160,000 美元 教育研讨班： 2011 **年**： 80,000 美元； 资料交换所机制信息咨询委员会会议（2）：

	2011 年： 30,000 美元； 2012 年： 30,000 美元 *顾问/分包费：* 传播、教育及公众意识工具包升级； 2011 年： 100,000 美元； 教育活动： 2011 年：20,000 美元； 咨询顾问/短期雇员（出版 4 期“里山”杂志） 2011 年： 84,800 美元； 2012 年： 86,500 美元 咨询顾问（网站开发与内容编辑、专业术语库建设、存档、文献资料与知识管理） 2011 年： 90,000 美元； 2012 年： 60,000 美元 *相关人员差旅费：* 新闻信息官参加伙伴机构重大活动的差旅费： 2011 年：30,000 美元； 2012 年: 30,000 美元 相关人员出席资料交换所机制相关会议的差旅费： 2011 年： 15,000 美元； 2012 年： 15,000 美元 *出版资料* 信息资料（出版物），其中包括现有资料的补充与分发 2011 年：200,000 美元； 2012 年： 200,000 美元 有针对性的教育与公众意识宣传资料与活动（IBD 2011 年及 2012 年费用） 2011 年： 100,000 美元； 2012 年： 100,000 美元 资料交换所机制出版资料 2011 年： 10,000 美元； 2012 年： 10,000 美元 *相关活动* **对儿童和青少年的宣传活动：** 2011 年： 130,000 美元； 2012 年： 130,000 美元 **城市与生物多样性：**类似活动的组织（后勤保障与差旅费资助）、相关出版资料的编制与信息宣传（宣传册、网站、海报、新闻通讯等）、培训与规划研讨班。向相关地方当局申请配套资金。

2011 年： 85,000 美元； 2012 年： 65,000 美元

南南合作：与科咨机构、审查公约执行情况不限成员名额特设工作组、缔约方大会类似活动的组织（后勤保障与差旅费资助）、相关出版资料的编制与信息宣传（宣传册、网站、海报、新闻通讯等）、培训与规划研讨班。

2011 年： 125,000 美元； 2012 年： 95,000 美元

联合国生物多样性十年战略：

2011 年： 50,000 美元； 2012 年： 50,000 美元

性别主流化：

2011 年： 50,000 美元； 2012 年： 50,000 美元

企业与生物多样性：

2011 年： 250,000 美元； 2012 年： 150,000 美元

为媒体对外宣传提供资助：

2011 年： 30,000 美元； 2012 年： 30,000 美元

信息服务：

网站翻译：需要提供 6 种联合国工作语方的网站和数据库内容。

下表所列为 1,000,000 个英文单词翻译成其他各种语言预计所需的翻译费用。

语种	%完成率	已译单词数	未译单词数	美元/单词	翻译费
法文	50%	500,000	500,000	0.20	100,000
西班牙文	50%	500,000	500,000	0.15	75,000
阿拉伯文	0%	0	1,000,000	0.12	120,000
中文	0%	0	1,000,000	0.15	150,000
俄文	0%	0	1,000,000	0.15	150,000
合计					595,000

2011 年： 300,000 美元； 2012 年： 295,000

F.《生物技术安全议定书》*

（a） 全面管理

职责概述	根据《生物技术安全议定书》，以一种高效率、低成本、及时性和响应性极强的方式，全面协调与管理相关工作计划；通过（一）政策法规；（二）科学技术；（三）能力建设协调；（四）对外宣传与公众意识培养；（五）信息共享与生物技术安全资料交换所（BCH）；（六）社会经济考虑和贸易问题等六大核心运行单位来完成； 同时确保《卡塔赫纳议定书》项下的附属机构和程序能够根据《议定书》的授权高效率运行；保持并促进与《生物多样性公约》项下其他活动以及与联合国机构、政府间组织和非政府组织、学术与科研机构、工业与私人部门之间长期、稳定、适当的联系，以便于加强各方在《议定书》实施方面的有效协调与合作；筹备《议定书》项下的相关会议并提供相应的服务；履行对外代表权；在计划允许范围内明确制定旨在解决新兴问题的工作计划并提供必要的指导。
预期成果[7]	
对外联络	缔约方和各国政府、联合国机构、其他的政府间组织、双边和多边融资机构、全球环境基金及其执行机构、相关的非政府组织、学术和研究机构、新闻媒体、其他公约秘书处、电子通讯网络、主要群体（包括私人部门和普通大众）。
核定员额	P-5-高级方案干事 ***（升级到D-1）；***一般事务－秘书长（G-6）；
要求设置的新岗位	P-2 – 助理方案干事——负责大会服务工作
来自核心预算之外的资源	P-3- 基金管理干事（环境规划署），由环境规划署资助

[7] 部门首长职责概述见脚注 2。

所需资金	1. 人事费用： 2011 年： 2,078,300 美元； 2012 年：2,141,600 美元 2. 缔约方大会主席团会议费 2011 年： 50,000 美元； 2012 年：60,000 美元 3. 顾问/分包费 2011 年： 20,000 美元； 2012 年：20,000 美元 4. 差旅费： 2011 年：60,000 美元； 2012 年：60,000 美元 5. 生物技术安全临时咨询委员会会议 2011 年：40,000 美元； 2012 年： 40,000 美元 6. 联络小组会议（每年 1 次）费用 2011 年：30,000 美元； 2012 年：30,000 美元 7. 作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会会议费用 2011 年： 0 美元； 2012 年：400,000 美元 8. 履约委员会会议（每年 2 次）费用 2011 年： 80,000 美元； 2012 年： 80,000 美元 9. 风险评估特设技术专家组费用： 2011 年： 50,000 美元； 2012 年： 50,000 美元 10. 评估与审查特设技术专家组费用： 2011 年： 50,000 美元； 2012 年： 50,000 美元 11. 批准有关赔偿责任和补救行动的补充议定书： 2011 年： 50,000 美元； 2012 年： 0 美元 12. 独立评审能力建设倡议项目： 2011 年： 20,000 美元； 2012 年： 0 美元 13. 生物技术安全资料交换所网站的翻译： 2011 年： 20,000 美元； 2012 年： 20,000 美元 14. 培训费 2011 年： 5,000 美元； 2012 年： 5,000 美元 15. 临时人员/加班费：

	2011 年： 20,000 美元； 2012 年： 20,000 美元 16、一般业务支出 2011 年： 259,700 美元； 2012 年： 259,700 美元

*（b）*有利于执行《生物技术安全议定书》的方案

职责概述	促进并强化《议定书》的有效实施
（针对整个《议定书》）的预期成果[8]	**方式：** • 为缔约方大会-缔约方会议或闭会期间召开的会议提供高效率的服务； • 及时实施生物技术安全工作计划； • 加强与相关科学问题（比如《公约》第 8(h)条（外来物种）的执行情况）有关的《生物多样性公约》工作计划的实施； • 关于改性活生物体责任与补救问题相关国际规则与程序的适当补充议定书； • 及时编制会议文件； • 确定和散发在生物技术安全能力建设倡议方面的相关信息、最佳做法以及所汲取的经验教训，即充当现有生物技术安全能力建设倡议项目的中心协调中心（资料交换所），以便于加强在国际层面和区域层面的信息共享与合作； • 在各国政府和有关组织提交资料的基础上，编写并散发关于《能力建设行动计划》执行情况进展的综合报告； • 确定《生物多样性公约》和相关机构之间在《议定书》相关问题方面的合作领域； • 视资金到位情况，为各国政府、相关组织以及与生物技术安全捐赠机构组织定期协调会议；同时加强能力建设，以促进不同能力建设倡议之间的合作、协调和配合，从而防止出现有限资源的重复利用和非有效利用。在各国政府和相关组织提交资料的基础上，编写关于《能力建设行动计划》执行情况的报告； • 对不同国家在有效实施《议定书》方面的能力建设需求和重点工作进行综合分析； • 确定在生物技术安全能力建设方面现有的双边和多边融资手段和其他

[8] 注 — 下列相关章节将重点阐述具体工作计划、成果及可实现目标，而且后者也会忆及相关任务规定。

	机会，并向各国提出相应的建议； • 及时将生物技术安全能力建设方面的重大进展告知各国； • 落实缔约方大会-缔约方会议关于能力建设的其他要求； • 加大力度实施《生物多样性公约》及其《议定书》、促进相关外展能力建设工作的开展； • 加强与其他相关机构和组织的合作； • 编制专家名册和生物技术安全资料交换所相关资料； • 根据临时准则，对生物技术安全专家名册进行管理； • 编制相关专家名册，协助缔约方开展风险评估和决策方面的能力建设； • 旨在帮助缔约方完成关于生物技术安全资料交换所有效决策的相关信息； • 加强与相关组织和专家的联系、征求意见。

预期成果	1. **关于改性活生物体的安全的决定是根据与《议定书》相符的既定监管与行政法规做出的**。 *需要开展风险评估、审查风险评估报告、设计或审查风险管理措施（以便于做出与改性活生物体的进口相关的决策）的合法缔约方可得到必要的支助。* **任务规定**：见《议定书》第 10 条第 7 款。 **方式**：制定需求驱动的程序和机制，为决策创造便利条件；制定与风险评估具体问题相关的指导原则；为缔约方开发与风险评估和风险管理常用方法相关的系统工具，并协助其实施这些系统工具。
	2. **赔偿责任和补救** **任务规定**：见《议定书》第 27 条、作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第 BS-I/8、第 BS-IV/12 号决定。 **方式**：详细阐述关于因改性活生物体跨境转运导致的损坏赔偿责任与救济的国际规则与程序；根据《公约》第 14 条第 2 款的规定，推动《公约》在赔偿责任和补救方面的工作；确保关于相关赔偿责任与救济的国际规则与程序在最为议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议召开之前生效；促使《生物技术安全议定书》缔约方早日签署、批准或加入相关协定并帮助其实施相关协定。

	可实现目标：通过关于上述赔偿责任与救济行动的补充议定书，力争尽快签署并批准该议定书。
	3. **监测与报告** *在全面分析对所提交的报告的基础上，强化《议定书》各项规定的实施。* **任务规定：**见《议定书》第 33 条 **方式：**促进和改善缔约方有关《议定书》执行情况的定期国别报告体系。
	4. **处理、运输、包装和识别** **任务规定：**见《议定书》第 18 条。 **方式：**收集相关信息，并与其他相关国际机构协商，以便于作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会就制定与识别、处理、包装和运输规范相关的标准的需求和形式进行审议。
	5. **履约** **任务规定：**见《议定书》第 34 条，作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第 BS-I/7 号决定 **方式：**收到与任何缔约方履行自身义务或履行对另一方的义务相关的资料；向相关缔约方提交必要的资料；将提交的资料与可能从相关缔约方处收到的答复和资料转交给履约委员会；根据其他多边环境协定，收集有关履约机制经验的信息并提交《议定书》项下的履约委员会。
	6. **加强与相关组织、安排与程序方面的合作** *《议定书》的实施得益于目前正在进行的相关程序、而且是以这些相关程序为基础的，同时《议定书》的实施也将充分考虑相关国际规则和标准。* **任务规定：**见《议定书》第 29 条第 4（c）款和其他条款； 第 BS-I/12 号决定附件第 1（g）段、第 BS-II/6 号决定以及其他相关决定。 **方式：**在相关机构和委员会适用观察员地位或继续适用以往的观察员地位（比如世贸组织的动植物卫生检疫措施/技术性贸易壁垒委员会）；
核定员额	P-4 法律和政策事务干事；P-3 法律事务干事； G-7 方案助理 （50%）

要求设置的新岗位	P-5 方案干事——负责法律责任与救济。

	7a. 风险评估 *各国政府对《议定书》中关于风险评估规定的共识和有效实施，其中包括对出口国根据第15（2）条的规定提交的风险评估报告进行审查和分析。* **方式：**为落实缔约方会议/缔约方大会关于澄清风险评估相关问题的各项决定创造便利条件；为落实缔约方会议/缔约方大会关于制定风险评估通用办法的指导原则和框架体系的各项决定创造便利条件。
	7b. 风险评估 *对源自各国政府、相关机构和组织关于风险管理办法和管理行动优先次序的共识和约定的改性活生物体实施有效管理。* **方式：**为全面落实缔约方会议/缔约方大会关于第 16 条第 5 款的各项决定创造便利条件；与《议定书》科学方面（比如风险评估和管理）相关机构开展合作，包括与政府间气候变化问题小组（见缔约方大会第 6/20 号决定第 31 至第 34 款）和其他组织（比如标准法典委员会、世界动物卫生组织、经合组织、世贸组织）的合作。
核定员额：	P-4 科学评估（以往是共用 – **拟100%转到《生物多样性公约》**）。 P-3 风险评估（以往是共用 – **拟100%转到生物安全技术议定书**）。
要求设置的新岗位	方案助理（G-7）风险评估
	8. 对外宣传与能力建设 *巩固、加强和/或促进信息传播、教育及公众意识提供等方面的能力建设。* **任务规定：**见《公约》第 13 条、第 VI/19 号决定和缔约方大会第 BS-II/13 号决定。 **方式：**通过出版物、新闻稿、网站和其他方式增强公众对《议定书》的认识和宣传教育；制定并实施《卡塔赫纳生物技术安全议定书》的对外宣传战略；对公众索取《议定书》相关资料和文件的请求做出响应；加强和/或培养缔约方在信息传播、教育及公众意识提高等方面的能力，从而达到宣传并促使生物多样性和生物技术安全回归其他部门工作主流的目的；同时，进一步培养教育工作者和宣传工作者的职业能力；通过

	信息传播、教育和公众意识提高等活动，提高利益攸关方的参与度和增强社区发展活力。 **可实现目标**：生物多样性和生物技术安全意识宣传资料（新闻稿、新闻通讯和宣传册）。
	9. **旨在促进《议定书》有效实施能力建设的机制** **任务规定**：见《议定书》第 22 条和第 28 条第 3 款以及缔约方大会第 II/4、第 III/6 和第 EM-I/3 号决定第 14 段；作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第 BS-I/4、第 BS-I/5、第 BS-II/3 号决定。 **方式**：（1） 管理协调机制（包括维护生物技术安全资料交换所生物技术安全信息资源中心生物技术安全资料交换所数据库、为生物技术安全能力建设网络提供服务、管理好生物技术安全专家名册自愿基金）；（2） 资助各国政府和相关组织实施一系列旨在有效实施《生物技术安全议定书》的能力建设行动计划、全面落实其他作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会关于能力建设的决定。
核定员额：	P-4 环境事务干事/负责能力建设 P-2 信息官员；负责一般事务方案助理 （G-7）（50%）

	10. **信息共享和生物技术安全资料交换所** **任务规定**：见《议定书》第 20 条；第 BS-I/3 号决定；第 BS-II/3 号决定
	（a）生物技术安全资料交换所将为与改性活生物体相关的信息交流提供便利，并协助缔约方实施《议定书》。 **方式**：执行生物技术安全资料交换所的多年期工作计划，其中包括：管理并改进生物技术安全资料交换所中央门户网站的结构与设计；设计、审查并执行信息报告的通用格式；继续发展并扩大生物技术安全信息资源中心；协助开展信息交流和知识管理方面的能力建设活动；支持生物技术安全资料交换所非正式咨询委员会的工作；对生物技术安全资料交换所开展第二次审查，并对照现有基线数据对改进之处进行比较。 **成果**：通过生物技术安全资料交换所可以获得更多的资料；所有缔约方均可通过生物技术安全资料交换所及时获得资料；使其报告和生物技术安全资料交换所信息获取更为简便；实施生物技术安全资料交换所的战略规划；制定并实施长期工作方案。

	（b）生物技术安全资料交换方面的国际合作得以加强 **方式**：与相关组织合作，制定相关的资料交换议定书；促进关于生物技术安全技术资料的统一标准的制定；与相关组织合作确立谅解备忘录。 **成果**：促进生物技术安全技术资换交流的统一标准；增加将生物技术安全资料交换所作为生物技术安全技术资料来源的利用；加强机构间的合作。
	（c） 有效参与生物技术安全资料交换所的能力建设得以加强。 **方式**：与能力建设组织合作；动用可利用的资源开办技术援助研讨班。 **成果**：所有缔约方均可以通过生物技术安全资料交换所及时获得信息；通过生物技术安全资料交换所获得更多的资料；利用生物技术安全资料交换所的资料协助完成《议定书》项下的决策过程。
对外联络	政府代表和生物技术安全资料交换所国家节点； 积极参与信息共享的国际组织，包括学术界、产业界和政府机构。
核定员额	P-4 方案干事——生物技术安全资料交换所***（升级到P-5）*** P-3 方案干事——计算机信息系统干事***（升级到P-4）*** G-7 方案助理——生物技术安全资料交换所 G-7 信息系统助理
要求设置的新岗位	无

G. 资源管理和会议事务（RMCS）

（a） 全面管理

职责概述	管理好相关项目、加强秘书处的行政管理、确保会议设施、人力和财力资源及时到位，确保秘书处正常运行。
预期成果[9]	
对外联络：	环境规划署、联合国内罗毕办事处和其他联合国机构在工作地点；主办国政府；外交使团和代表团；其他公约秘书处。
所需资金：	1. 人事费用：

[9] 部门首长职责概述见注脚2。

	2011 年： 580,200 美元； 2012 年： 598,600 美元 2. 缔约方大会会议： 2011 年： 200,000 美元； 2012 年： 1,500,000 美元 3. 差旅费： 2011 年： 60,000 美元； 2012 年： 60,000 美元 4. 培训费 2011 年： 20,000 美元； 2012 年： 20,000 美元 5. 一般业务支出： 2011 年： 1,471,800 美元； 2012 年： 1,471,700 美元 6. 临时人员和加班费 2011 年： 20,000 美元； 2012 年： 20,000 美元
来自核心预算之外的资源：	BZ 信托基金 2011 年 100,000 美元——资助发展中国家和经济转型国家参加缔约方大会特别会议 2012 年 1,000,000 美元——资助发展中国家和经济转型国家参加缔约方大会第十一届会议 P-5——财力资源管理处主任（由环境规划署资助）；P-3——基金管理干事（由环境规划署资助）

*（b）*财力资源管理

职责概述	资源管理和会议处（RMCS）将与环境规划署和联合国内罗毕办事处合作，共同为秘书处提供基金管理和财务会计服务。
预期成果	*《公约》财务得到有效管理。* ***任务规定：***见《公约》第 24 条。 **方式**：编写预算报告及相关报告；支出项目监督与认证；货物和服务的采购和及时支付账单；指示性捐款和自愿筹款支付款项报告；管理蒙特利尔的公用服务安排。 ***可实现目标：*** 拟议两年期方案预算；向缔约方大会提交财务报告；审计记录；每年为每一缔约方提供指示性捐款通知、准确记录付款情况。
来自核心预算之外的资源	P-2－财务干事（环境规划署）；一般事务财务助理（环境规划署）（G-7）； 一般事务基金管理助理（环境规划署）（G-6）；一般事务财务助理（G-

	5）。所有的工作人员的费用都由环境规划署资助。
要求设置的新岗位	无

（c） 会议规划与管理

职责概述	资源管理和会议处将与环境规划署和联合国内罗毕办事处合作，共同为所有由生物多样性公约秘书处召集的会议提供服务。
预期成果	缔约方大会及其附属机构和研讨班管理规范、运行正常。 **任务规定：**见《公约》第 24 条。 **方式：**提供会议后勤保障与服务，其中包括与商务会议场所的联络；在会议场所建设临时基础设施；招募并培训临时工作人员；保证同声传译顺利完成；确保安全；完成文件编辑（加强与翻译和文件服务提供者的联络）。 **成果：**每一届会议都有适当的会议设施；每一届会议召开之前和期间执行各种职能的临时工作人员；便利代表及时收到文件和参加会议的旅行安排。
核定员额： *要求设置的新岗位*	P-5- 编辑；P-3 - 会议干事；会议事务助理（G-7）；编辑助理（G-7） 信息助理（G-5） 50%
来自核心预算之外的资源	2 个 G-6——由环境规划署资助的会议事务助理

（d） 行政和人事服务

职责概述	资源管理和会议处负责与环境规划署和联合国内罗毕办事处合作，向秘书处提供人事和行政方面的服务。
预期成果	*高效管理公约秘书处的人力资源。* *任务规定：见《公约》第 24 条。* **方式：**供行政和人事服务（通过追踪环境规划署和联合国内罗毕办事处征聘、任命和晋升进程；保留人事记录和候选名册；实施考绩制度；与工作人员协会进行联络；监督一般事务工作人员的薪资和应享权利/福利；休假监测）以及为工作人员和代表提供旅行服务。

核定员额：	G-7——旅行助理；G-5——接待员
来自核心预算之外的资源	P-3——行政干事；G-7 人事助理；G-7 行政助理；G-6 行政助理；G-7——旅行助理；G-5 通讯员/文员/司机。相关工作人员的费用都将由环境规划署承担。

附件

缩略语和首字母缩写

ABS	获取和惠益分享
AHTEG	特设技术专家组
BCH	生物技术安全资料交换所
CEPA	传播、教育及公众意识
CGRFA	粮食和农业遗传资源委员会（粮农组织）
CHM	资料交换所机制
CITES	濒危野生动植物种国际贸易公约（濒危物种公约）
CMS	养护野生动物移栖物种公约
CRIC	公约执行情况审查委员会（气候公约）
FAO	联合国粮食及农业组织
GEF	全球环境基金
GTI	全球生物分类倡议
I/LC	土著和地方社区
IAIA	国际影响评估协会
IAS	外来侵入物种
ICTSD	国际贸易和可持续发展中心
IMO	国际海事组织
IPCC	政府间气候变化问题小组
IT-PGRFA	粮农植物遗传资源国际公约
IUCN	世界保护联盟
LADA	干地土壤退化评估

MDG	千年发展目标
MEA	多边环境协定
MOC	合作备忘录
MOP	缔约方大会
MOU	谅解备忘录
MYPOW	多年工作方案
NBSAP	国家生物多样性战略和行动计划
OECD	经济合作与发展组织（经合组织）
OES	执行秘书办公室
OIE	世界动物卫生组织
PRSP	减贫战略文件
RMCS	资源管理和会议处
SBSTTA	科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）
SEL	社会、经济和法律事项
SPS	动植物卫生检疫措施
STAP	科学和技术咨询小组（全环基金）
STTM	科学、技术和工艺事项
TBT	技术性贸易壁垒
TK	传统知识
TRIPs	与贸易有关的知识产权
UN/DESA	联合国经济和社会发展部
UNAIDS	联合国艾滋病毒/艾滋病联合规划署（艾滋病规划署）
UNCCD	联合国防治荒漠化公约

UNCED	联合国环境与发展会议（环发会议）
UNCTAD	联合国贸易和发展会议（贸发会议）
UNCTED	联合国环境与发展会议（环发会议）
UNDP	联合国开发计划署（开发计划署）
UNEP	联合国环境规划署（环境规划署）
UNESCO-MAB	联合国教育、科学及文化组织人与生物圈计划
UNFCC	联合国气候变化框架公约（气候公约）
UNFF	联合国森林论坛
UNFPA	联合国人口基金
UNITAR	联合国训练研究所（训研所）
UNON	联合国内罗毕办事处
UNPFII	联合国土著问题常设论坛
UPOV	保护植物新品种联盟
WHO	世界卫生组织
WIPO	世界知识产权组织（知识产权组织）
WRI	世界资源学会（资源学会）
WTO	世界贸易组织（世贸组织）

- - - - -